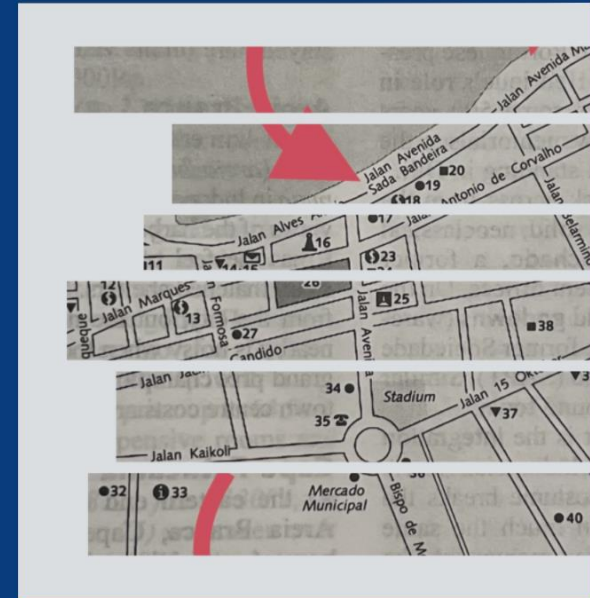


Jalan Avenida

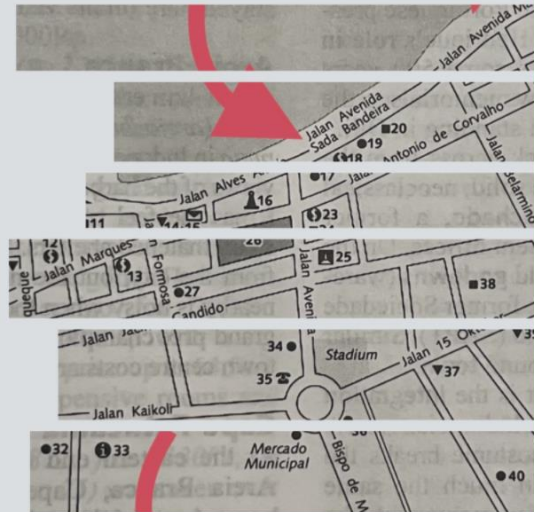
The (f)utility of a critical toponymy study spanning 150 years

Dr. Melody Ann Ross, Universität Duisburg-Essen
ANU Linguistics Seminar Series
June 14, 2024

JALAN AVENIDA A STREETNAME STORY IN TIMOR-LESTE



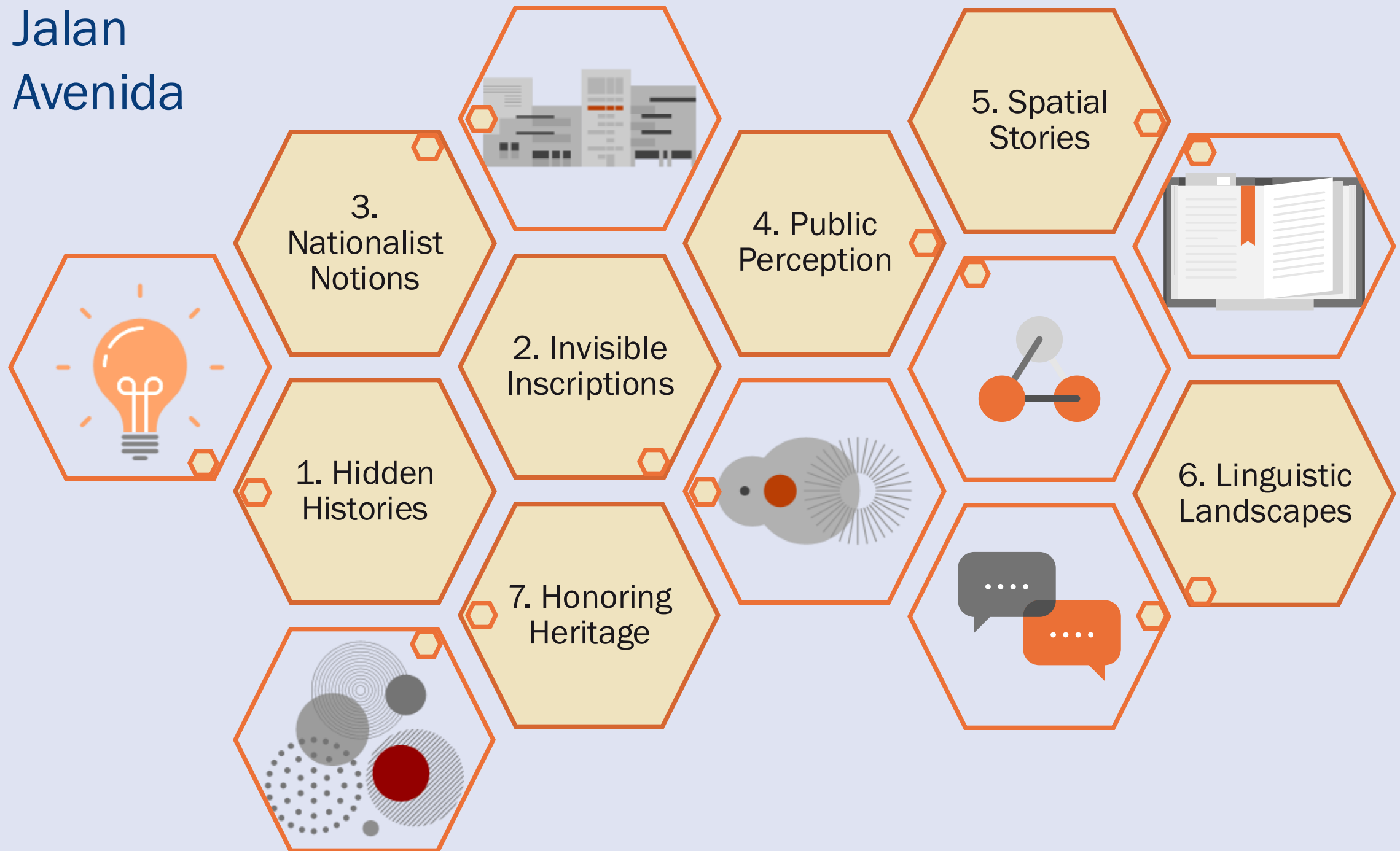
JALAN AVENIDA A STREETNAME STORY IN TIMOR-LESTE



- JALAN AVENIDA
- TOPONYMY PROJECT IN TIMOR-LESTE
- 400 YEARS OF STREETNAME (CHANGES)
- → CRITICAL TOPONYMY
- → LINGUISTIC LANDSCAPES
- → CRITICAL DISCOURSE STUDIES

- “Ostensibly visible, **quintessentially mundane**, and seemingly obvious” (Azaryahu 1996:311)
 - *True in the West and the Global North; perhaps not so everywhere*
- Naming is not a mere linguistic gesture but often evinces specific power relations (Azaryahu and Golan 2001: 181)
 - *Normalizing and supporting contemporary regimes; punishing and erasing previous regimes*
- Highlights the ways that social order and **social memory** are encoded, enforced, manipulated, and **proliferated** by the dominant language hegemony (Blackwood & Macalister 2019; emphasis added)
 - *What might **non**-proliferation mean?*

Jalan Avenida



Street Names, Power, and Social Engineering



- **Where** do you start on a critical toponymy project in a place like Timor-Leste?
- **How** do you access materials for this time period and **what** do you do with them?
- **What** do these materials really tell you about relationships of power through the regimes?
- **Which** ideological orientations are identifiable in the resulting street names?



Street Names, Power, and Social Engineering

- **How** do you find street-name specific maps from the Portuguese Empire (pre-1999)?
 - *Arquivo Marítimo Ultramarino (Lisbon); Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde (Leiden)*
- What kinds of names does Dili have during this time?
 - *Long, complicated names; reinforce Portuguese primacy; intellectual and spiritual dominance*

06 a

Rua da Praia Grande de Dilly

Collegio da Missão

Club Antonio Costa

Arsenal

Rua D. C.

Marques

Rua

de

Domingos

J. M.

Rua D. Fernando

principe

Rua Formosa

Igrej

d'Albuquerque

Affonso

Rua

do

Estabelecimento do porto 130" Diferença de nível 1"8 VARIAÇÃO NE 2° 10' 5"

2ª EDIÇÃO
1895

Desco
coordenadas geo

Um phareol
faz brava fua m
de 30 em 30 seg
plano de 13 milha
3 metros acima
fazem sobre a
muro, o eleva
253 metros e o
com a atmosfera
para de uma fan
de altura produz
aque a brava m
16" de altura da
brava a glaciaria
da e de 1207 m
por 74 do NW.

De phareol para
As sondas são
ca radeo são so

6	2	212	22	2126
7	219	22	2	2126
8	210	22	2126	
6	207	22	2	2126
6	2108	24	2126	
7	2100	24	2	2126
7	2111	24	2126	

Cda guarda do Suro

Estreito de Fátima

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua

Rua



Street Names, Power, and Social Engineering

- Many Portuguese-era maps are reproductions of one another
 - *Slight changes in names following administrative or political changes in Portugal*
 - *Rarely relevant to Timor-Leste specifically; reinforce colonial values*
 - Rua de S. Domingos (religious figure)
 - Rua de d. Fernando (administrative figure)
 - Rua do Principe (monarchic deference)
 - Rua Formosa (other colonial holding)



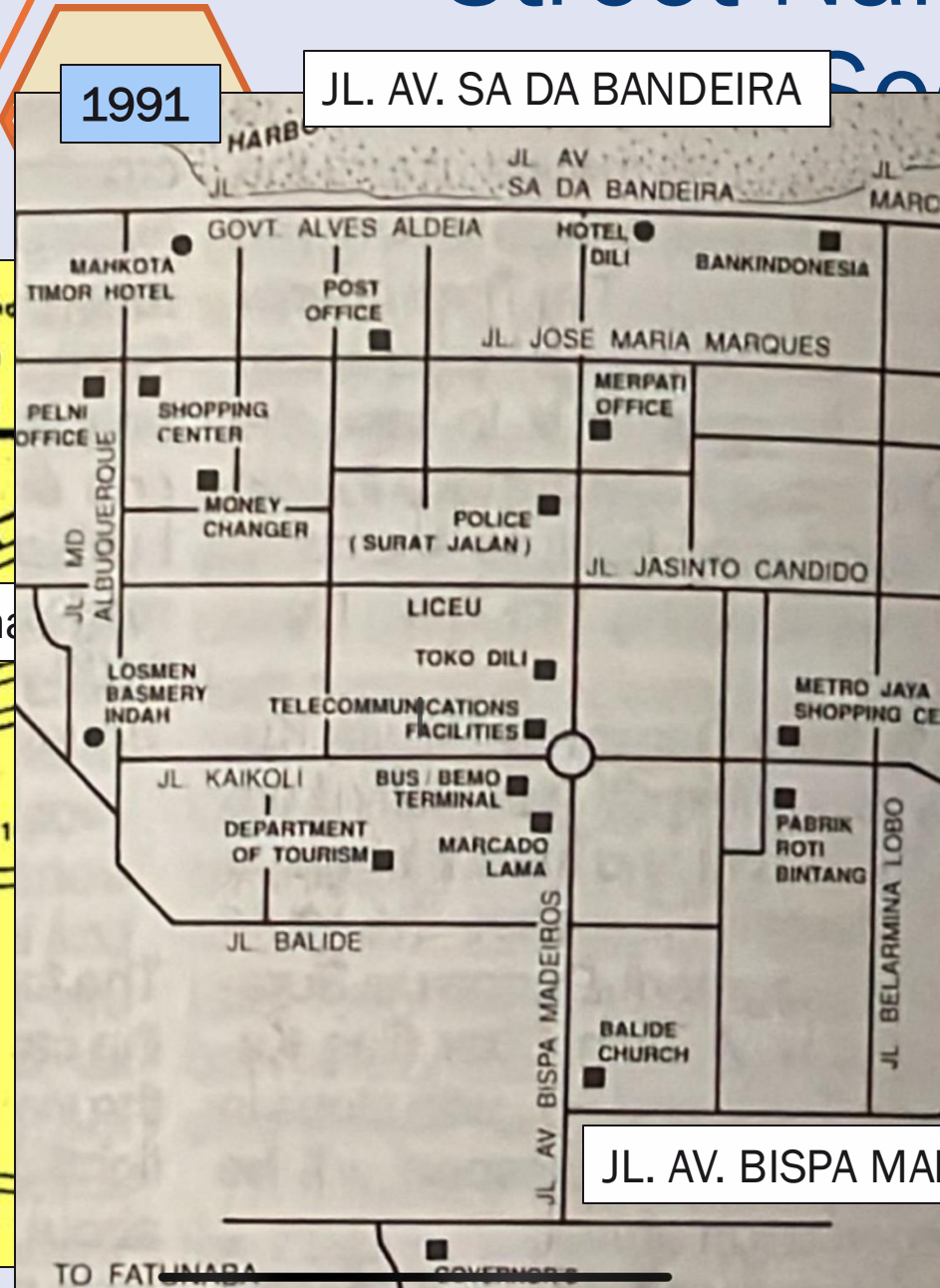
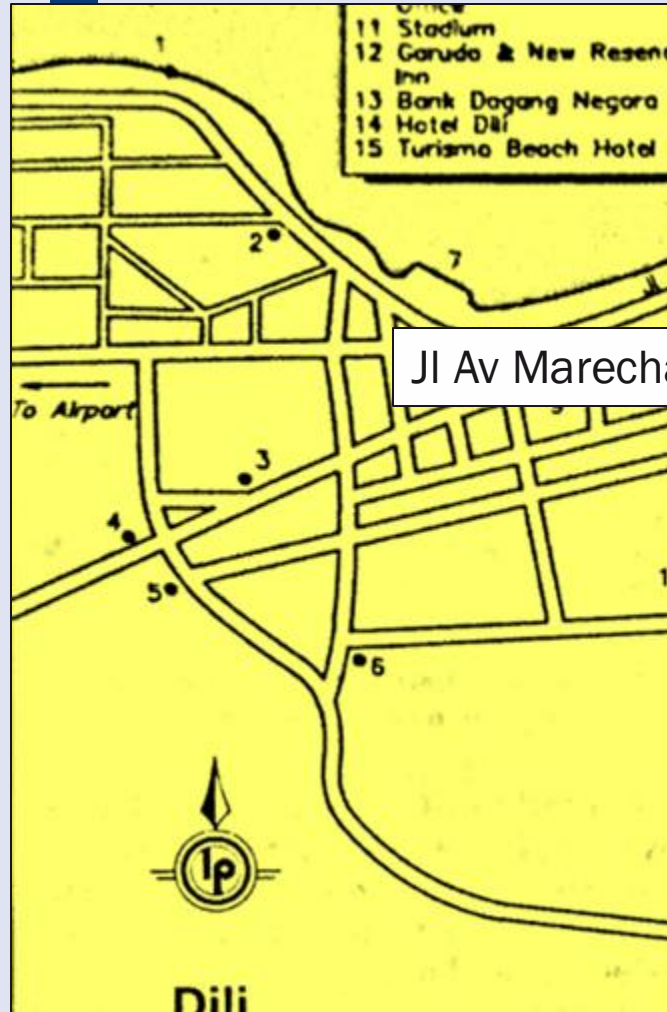
Street Names, Power, and Social Engineering

- **How** do you find street-name specific maps from the Indonesian occupation (1975-1999)?
 - *Tap professionally-trained Indonesian librarian friends? (no)*
 - *Australian War Memorial Archives? Maybe (stay tuned)*
 - *Guidebooks!*
- Why is this step **so difficult**?
 - *Accurate, detailed maps of Dili were considered a security liability*
 - *The period of [Jalan Avenida](#) is not one Indonesia cares to revisit*

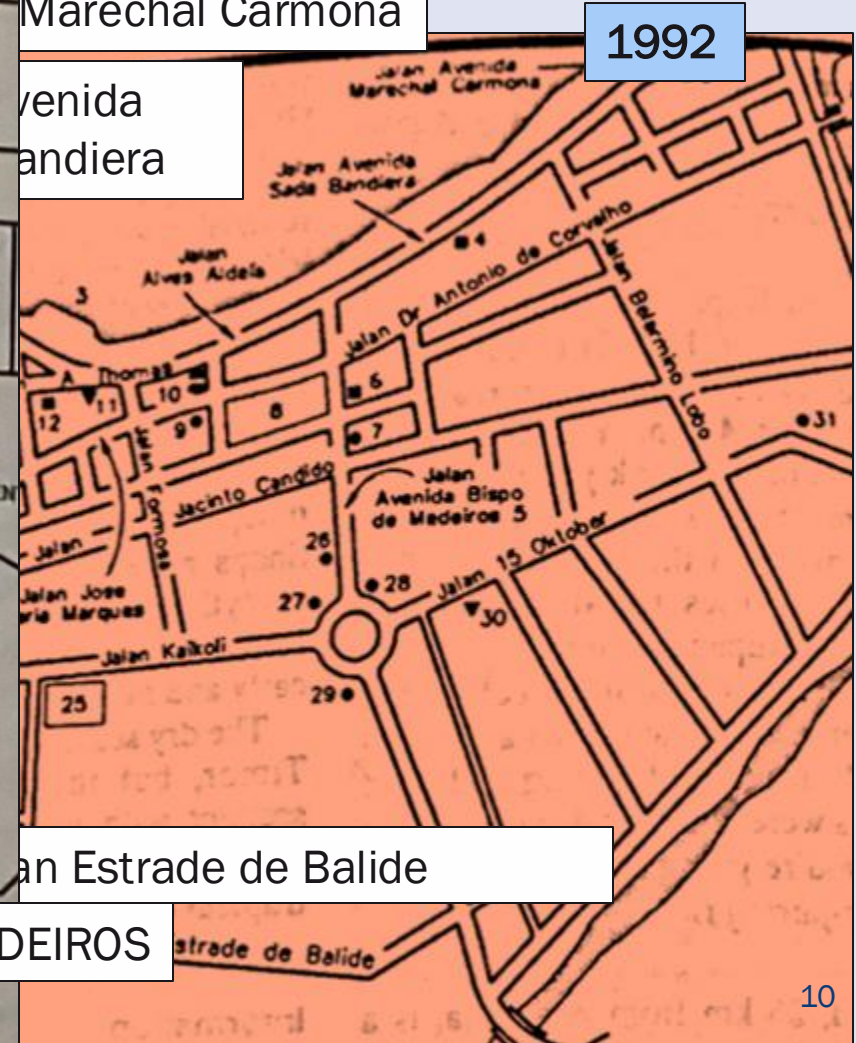
Jalan
Avenida



Street Names, Power, and Social Engineering



Jalan Avenida
Marechal Carmona
Avenida
Bandeira



JL. AV. BISPA MADEIROS



Street Names, Power, and Social Engineering

- Tourist encounters mediate toponymy in very different ways than colonial organizational structures
- The *Jalan Avenida* phenomenon is presented without reflection or comment
- This is not true in other aspects of (often-criticized) travel writing on Timor-Leste
 - *1986 Southeast Asia on a Shoestring* (pre-Lonely Planet)
 - *1991 The Indonesian Handbook* (5th Edition)

INDEX to Dili Street Names

NO.1	JL SANTACRUZ	NO.60	RUA DR ANTONIO DE CARVALHO
NO.2	JL DE FERNANDO	NO.61	JL ABILIO MONTOIRO
NO.3	JL KULUHUM	NO.62	JL ABILIO MONTOIRO
NO.4	JL KAIKOLI	NO.66	JL PEMUDA
NO.9	JL BISPO DE MEDIEROS	NO.67	JL SIDADE DE REJA
NO.10	JL AVENIDA BISPO DE MEDEIROS	NO.68	JL SIDADE DE REJA
NO.11	JL AVENIDA SADA BANDIERA	NO.70	JL KAIKOLI
NO.12	JL BELARMINO LOBO	NO.71	JL ST. ANTONIO DE MOTAEL
NO.13	JL AVENIDA MARACHAL CARMONA	NO.72	JL AMERICO THOMAS
NO.14	JL BIDAU	NO.73	JL AMERICO THOMAS
NO.15	JL FROMENO D.C.	NO.75	JL PEMUDA
NO.16	JL PASIR PUTIH *	NO.76	JL AMERICO THOMAS
NO.17	JL BIDAU	NO.77	JL DO AMARAL *
NO.18	JL COLEGIO MADRES *	NO.78	JL DO AMARAL *
NO.21	JL COLEGIO MADRES *	NO.79	JL GOVERNA DO RIO
NO.22	JL COLEGIO MADRES *	NO.80	JL GOVERNA DO RIO
NO.29	JL AMERICO THOMAS	NO.81	JL DE FERNANDO
NO.37	JL ABILIO MONTOIRO	NO.82	JL GOV. ALVES ALDEIA
NO.41	JL M. DA PATRICIA	NO.84	JL ST. ANTONIO DE MOTAEL
NO.42	JL ABILIO MONTOIRO	NO.90	JL AKADIRUHUN *
NO.44	JL SARDA ROSA	NO.91	JL TAIBESI
NO.45	JL ALVEREZ INFANTERA DIOS *	NO.92	JL 15 OKTOBER
NO.46	JL AMERICO THOMAS	NO.93	JL BELARMINO LOBO
NO.47	JL GOVERNA DO RIO	NO.94	JL KULUHUM
NO.48	JL MOLZINHO DE ALBERQUEQUE *	NO.95	JL ALVEREZ INFANTERA DIOS *
NO.49	JL BAROS GOMES *	NO.97	JL RAYA COMORO
NO.50	JL BIDAU	NO.98	JL AMERICO THOMAS
NO.51	JL BIDAU	NO.99	JL GOV. ALVES ALDEIA
NO.52	JL DENULARRAN *	NO.100	JL ST. ANTONIO DE MOTAEL
NO.53	JL JACINTO CANDIDO	NO.104	JL BAIRO PITE
NO.54	JL DOS REIS NORONHA	NO.105	JL MOLZINHO DE ALBERQUEQUE *
NO.55	JL DOS MARTIRES DA PATRIA	NO.106	JL ESTRADA DE BALIDE
NO.56	JL JOSE MARIA MARQUES	NO.108	JL VILA VANIA
NO.57	JL INF. DE HENDRIQUES	NO.113	JL SEBASTIO *
NO.58	JL DA COLMERA	NO.114	JL SEBASTIOM *
NO.59	JL DA COLMERA	NO.115	JL SEBASTIO *

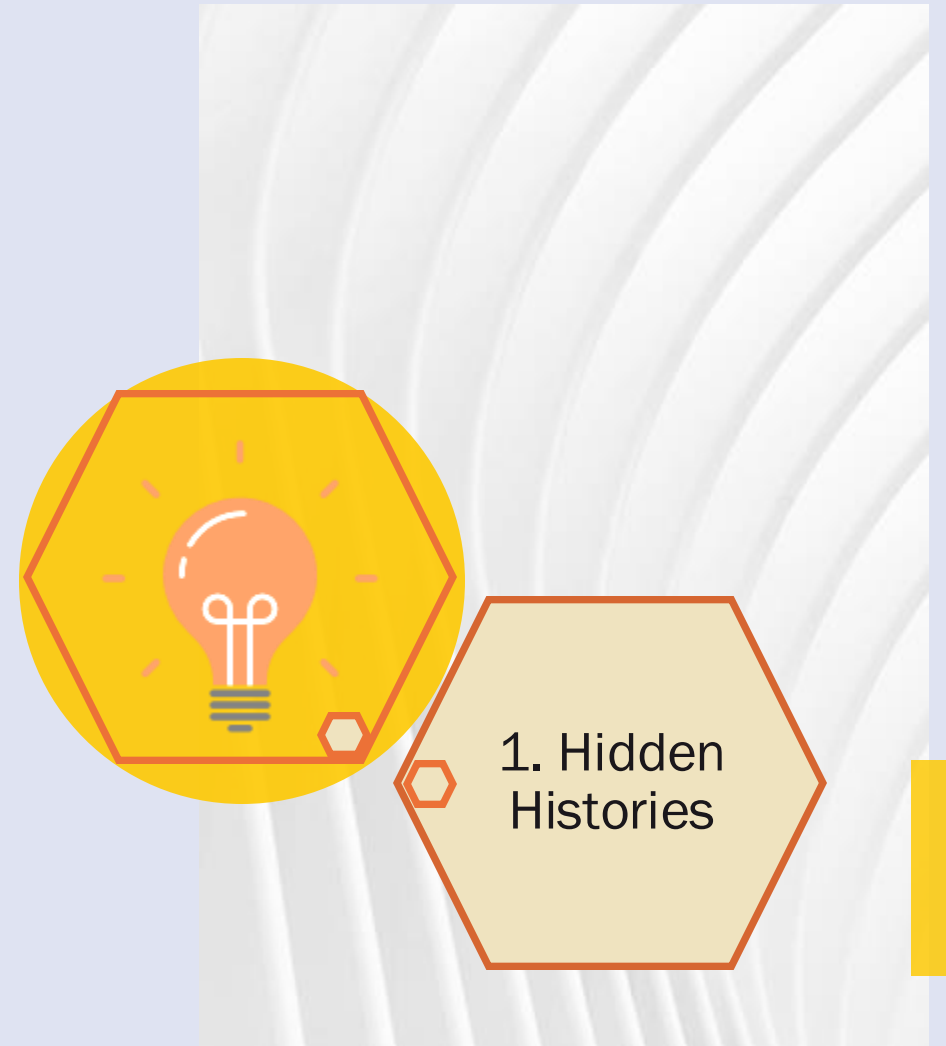
* NAME UNCONFIRMED

1992 Indonesian map
ADF markup from
29 October 1999

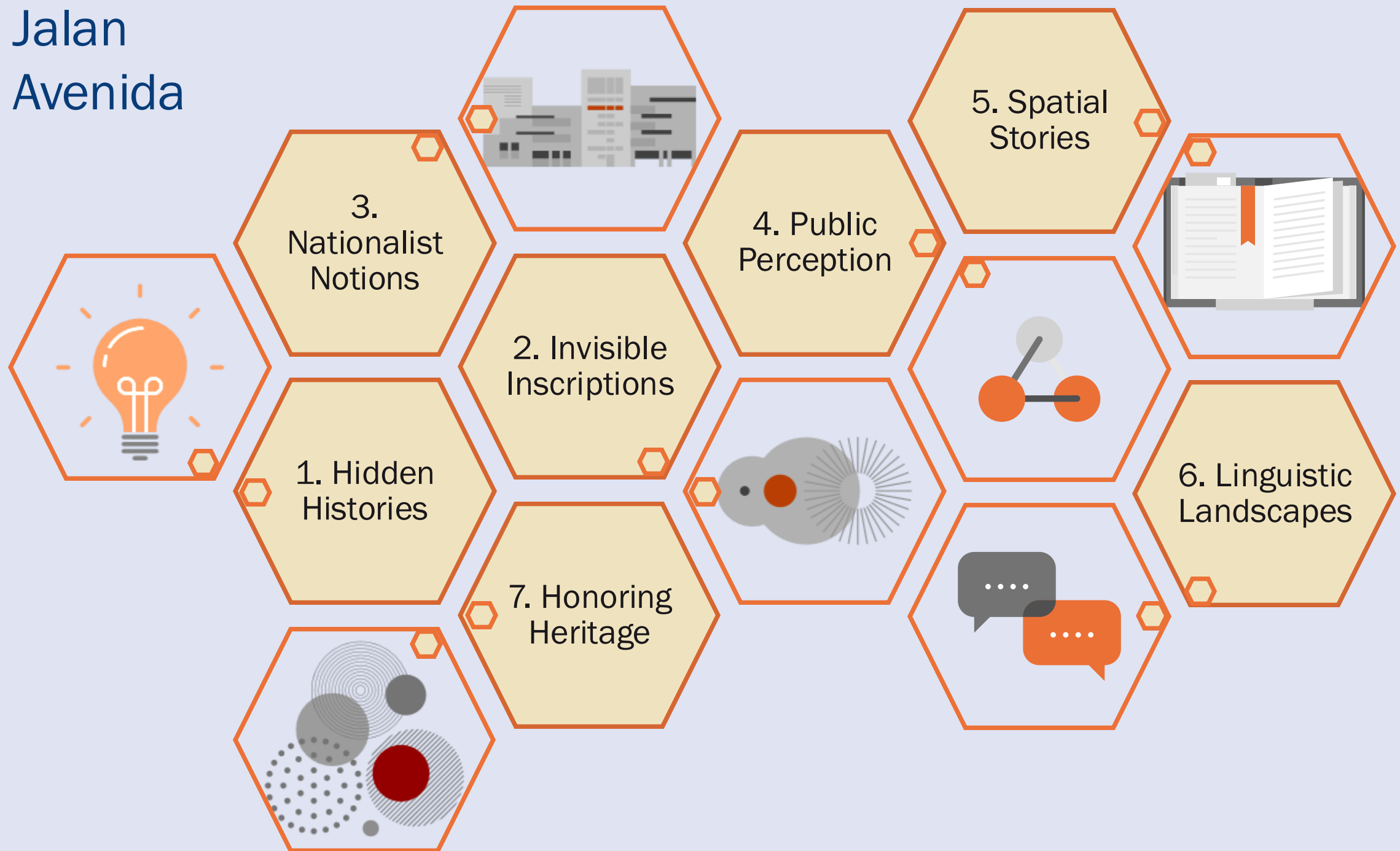


Jalan Avenida

- **Data:** Colonial maps, travel maps, tactical maps; travel narratives; UN/INTERFET narratives
- **Methods:** Categorization, chronology, 'lineages' of data provenance
- **Observations:** Orientations in street names fairly straightforward; 'errors' more indicative of context than anything else
- **Possibilities:** Starting point; transitions anonymous historical forces into contemporary individual voices; sets stage for future changes

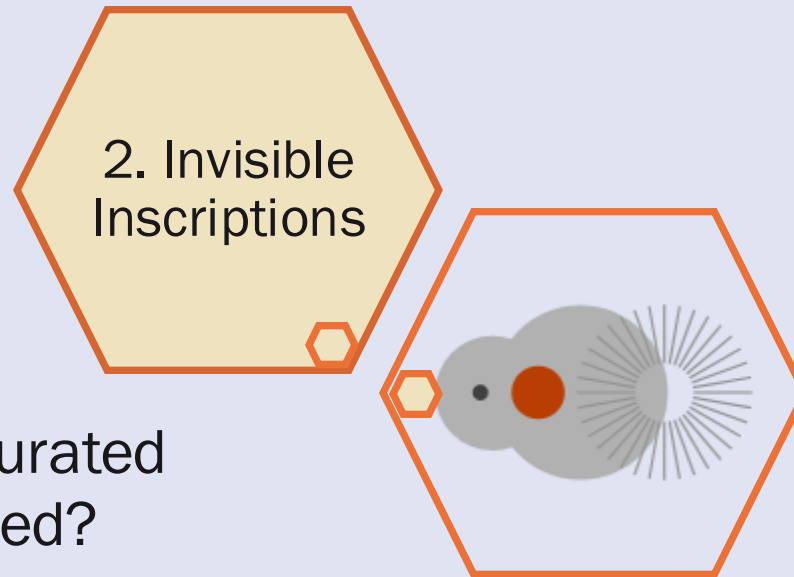


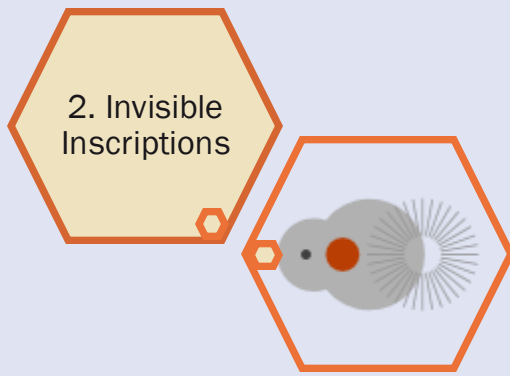
Jalan Avenida



Street Names, Advocacy, and Self-Determination

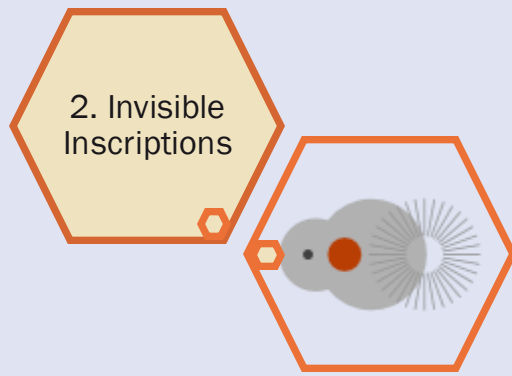
- **What** contextual backgrounds precipitate street name changes?
- **How** is ideologically-saturated street (re)naming justified?
- **Which** ideological orientations are identifiable in the resulting street names?
- **Do** observable (re)naming patterns play out in the Timor-Leste context?





Contexts and Patterns

- Street (re)namings tend to follow regime change of one kind or another
 - *Breaking with the past; delegitimze previous ideological constructs*
 - *Establishing the new; legitimize preferred ideological constructs*
- Two stages of re-namings (Fabiszak et al. 2021)
 - *The obvious: The new street names*
 - *The subtle: The structures and processes underlying the changes*

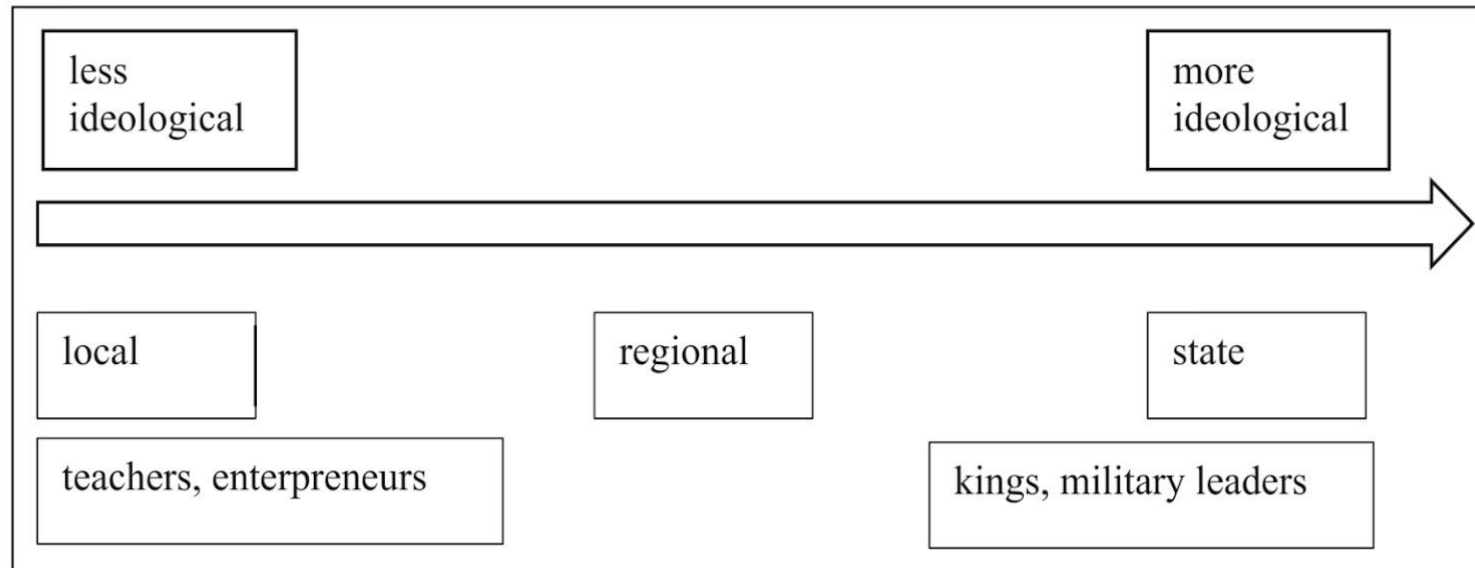


Contexts and Patterns

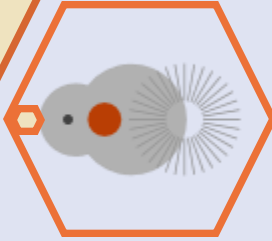
■ The resulting pattern:

Fabiszak et al. (2021)

413



Gradable nature of the ideological weight of the 'semantics of the street name'.



3 Case Studies in Street Renaming

1999

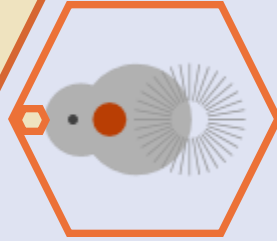


2011



2018





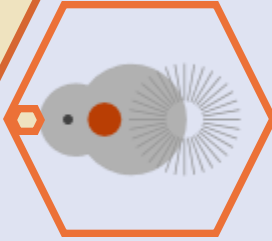
1999



1. Erasure and Promotion

Context

- 4 months after independence referendum, 24 years after invasion, *Jalan Ibu Tien Suharto* becomes *Rua dos Martires da Patria*
- Tien remembered in Timor-Leste as major patron of orphanage program which “transferred” children from their Timorese families to strangers throughout Indonesia



1. Erasure and Promotion

1999



Data

Associated Press December 7, 1999

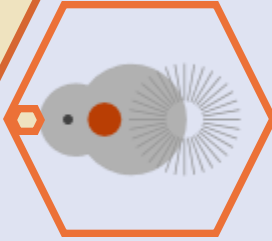
E Timor Begins Campaign To Expunge Indonesian Influence

DILI, East Timor (AP)—[...] East Timor's leaders Tuesday renamed Dili's main thoroughfare, which used to honor the dead wife of Indonesia's former dictator Suharto.

Ibu Tien Suharto Road is now Rua dos Martires da Patria, the street of martyrs of the homeland.

[...] Nobel laureates Jose Ramos Horta and [...] officiated at the simple ribbon-cutting ceremony.

It marked the start of a campaign to wipe out public references to Indonesian rule. Other street names will be changed, along with those of public buildings and utilities, officials said.



1999



1. Erasure and Promotion

Process?

Associated Press December 7, 1999

E Timor Begins Campaign To Expunge Indonesian Influence

DILI, East Timor (AP)—[...] East Timor's leaders Tuesday renamed Dili's main thoroughfare, which used to honor the dead wife of Indonesia's former dictator Suharto.

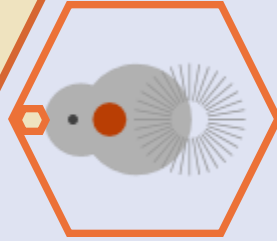
Ibu Tien Suharto Road is now Rua dos Martires da Patria, the street of martyrs of the homeland.

[...] Nobel laureates Jose Ramos Horta and [...] officiated at the simple ribbon-cutting ceremony.

It marked the start of a campaign to wipe out public references to Indonesian rule. Other street names will be changed, along with those of public buildings and utilities, officials said.

Jalan
Avenida

2. Invisible
Inscriptions



1999



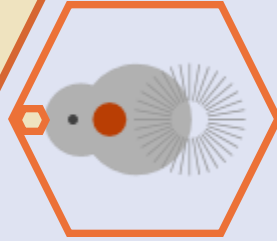
1. Erasure and Promotion

Process?

- **Actors:** *E Timor, East Timor's leaders, Jose Ramos-Horta, officials*
- **Action:** *expunge, renamed, officiated, will be changed*
- **Structure:** *campaign, simple ribbon-cutting ceremony*

Result

- One ideological name replaced by another
- No public consultation, legal framework
- Concept of 'martyr of homeland' enters public eye



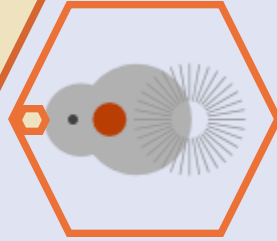
2. Representation

2011



Context

- In 2015, *Rua 15 d'Outubro* becomes *Avenida Liberdade de Imprensa* after public demonstration
- In September 1999, Dutch journalist Sander Thoenes is murdered by pro-Indonesian militias in Dili while covering the unrest
 - *Thoenes becomes a de facto Timorese martyr*
- In 2003, popular UN administrator in Timor-Leste 1999-2002 Sérgio Vieira de Mello is murdered by al-Qaeda for his role in 'stealing' Timor-Leste from the Islamic caliphate
 - *de Mello becomes a de facto Timorese martyr*



2. Representation

2011



Data 1/2

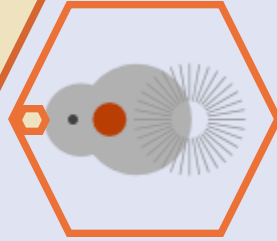
EAST TIMOR: Journalists promote 'free press' street name in Dili

Pacific Media Watch, 17 April 2011

DILI - The Journalist Association of Timor-Leste continues to promote "Liberdade Imprensa" [sic] [...] because this name was officially announced in 2000 by the late Representative of the United Nations Administration, Sergio Vieira de Mello.

The organising committee leader, Francisco da Silva, said the main activity [...] is to hold a long march from Rua Liberdade de Imprensa to the grave of Sunder Stone [sic], an international journalist who was killed by pro-autonomy militias in 1999.

"We are organising this event in order to strengthen solidarity between journalists[...]" da Silva said.



2. Representation

Process? 2/2

2011

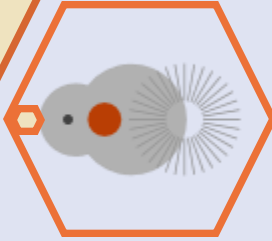


**RESOLUÇÃO DO GOVERNO N.º42/2015
de 18 de Novembro
LISTA DE TOPÓNIMOS PARA A CIDADE DE DÍLI**

O Governo resolve nos termos das alíneas c) do n.º 1 do artigo 115.º e da alínea c) do artigo 116.º da Constituição da República o seguinte:

1. Aprovar a lista de topónimos das Avenidas e Ruas [...]
2. Autorizar o Ministro da Administração Estatal a aprovar os topónimos a atribuir às Travessas e Becos dos seis sucus piloto de acordo com os critérios juntos em Anexo (II). [...]

Aprovado em Conselho de Ministros em 20 de Outubro de 2015.



2. Representation

2011



Process? 1/2

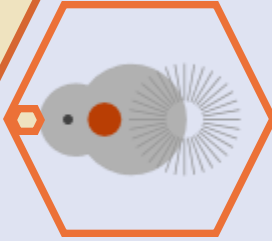
EAST TIMOR: Journalists promote 'free press' street name in Dili

Pacific Media Watch, 17 April 2011

DILI - The Journalist Association of Timor-Leste continues to promote "Liberdade Imprensa" [sic] [...] because this name was officially announced in 2000 by the late Representative of the United Nations Administration, Sergio Vieira de Mello.

The organising committee leader, Francisco da Silva, said the main activity [...] is to hold a long march from Rua Liberdade de Imprensa to the grave of Sunder Stone [sic], an international journalist who was killed by pro-autonomy militias in 1999.

"We are organising this event in order to strengthen solidarity between journalists[...]" da Silva said.



2011



2. Representation

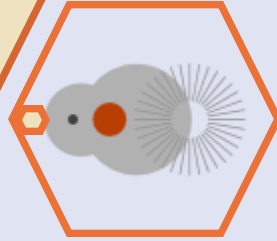
Data 2/2

RESOLUÇÃO DO GOVERNO N.º42/2015 de 18 de Novembro LISTA DE TOPÓNIMOS PARA A CIDADE DE DÍLI

O Governo resolve nos termos das alíneas c) do n.º 1 do artigo 115.º e da alínea c) do artigo 116.º da Constituição da República o seguinte:

1. Aprovar a lista de topónimos das Avenidas e Ruas [...]
2. Autorizar o Ministro da Administração Estatal a aprovar os topónimos a atribuir às Travessas e Becos dos seis sucus piloto de acordo com os critérios juntos em Anexo (II). [...]

Aprovado em Conselho de Ministros em 20 de Outubro de 2015.



2. Representation

2011



Process?

■ Actors

2011 *journalists, Journalists Association of Timor-Leste, Sérgio Vieira de Mello, Francisco da Silva*

2015 *the Government, the Ministry of State Admin., the Council of Ministers*

■ Action

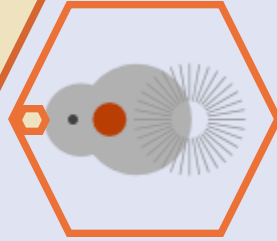
2011 *promote, officially announce[d], hold a march*

2015 *resolve, approve, authorize*

■ Structure

2011 *'official announcement', demonstration*

2015 *Timor-Leste's Constitution, the annex to the Law*



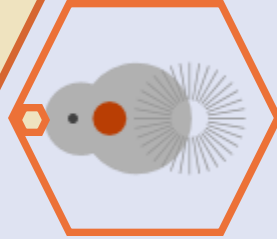
2. Representation

2011



Result

- Public action (2011) clearly connected to government action (2015)
 - *No direct evidence of consultation, but clear alignment with public perception of historical events*
- Public: Invocation of ‘martyrs’ to legitimize ideological footing; used past promises to legitimize contemporary petition
- Government: Invocation of (still obscure) structures to legitimize action



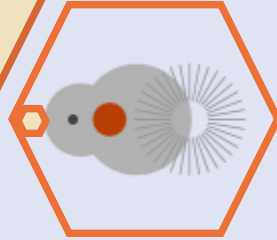
2018



3. Administration

Context

- In 2018, *Rua do Enfermeiro Matias* becomes *Rua de Resistência* by Decree Law
 - The street was named in the 2015 pilot project, but not located within the 6 pilot sucos
 - 2015's Decree Law did not include avenues for alteration or redress
 - *Enfermeiro Matias (Duarte)* is the (deceased) father of a 2015 political candidate
- 2016's permanent law on street-naming detailed alteration and redress
 - Community groups began immediately to take legal steps for change



2018



3. Administration

Data 1/2

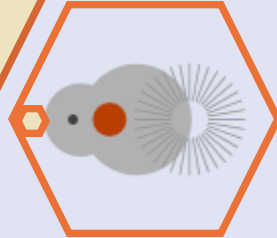
**RESOLUÇÃO DO GOVERNO N.º 9 /2018
PRIMEIRA ALTERAÇÃO À RESOLUÇÃO DO GOVERNO Nº 42/2015,
DE 18 DE NOVEMBRO**

Considerando que [...] “Rua do Enfermeiro Matias”, [...] tem sido objeto de conflito e reclamação por parte da população que serve, a qual destruiu por diversas vezes a placa toponímica aí colocada;

Considerando que as comunidades desta área apresentaram uma proposta [...] quer à Autoridade Municipal de Díli quer ao Ministro da Administração Estatal,

Considerando que as comunidades do Suco de Culuhun também enviaram uma carta de protesto [...] onde repudiam o nome atual e solicitam a sua substituição

Considerando a reunião [...] entre a Direção Nacional de Toponímia, a Autoridade Municipal de Díli e as comunidades que apresentaram o protesto;



2018



3. Administration

Data 2/2

[cont]

Na área [...] as lojas, as casas, os comerciantes e as ONG's, não se revêm no nome dado ao arruamento.

[...]

Considerando que a proposta [...] não foi devidamente discutida com a comunidade local, [...] por parte do Conselho Consultivo Municipal

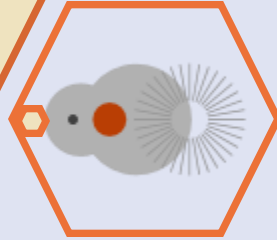
[...]

Considerando as alíneas a) e f) do n.o2 do artigo 10o do Decreto-lei no 29/2016, de 13 de julho, onde se estabelece a situação em que os topónimos podem ser alterados,

Considerando [...] que a maioria da população dessa área apresentou um pedido [...] que respeita os critérios [...] Resolução no 42/2015, [...] e nos artigos 6o e 7o do Decreto-Lei no 29/2016, [...];

O Governo resolve, nos termos da alínea c) do no1 do artigo 115o e da alínea c) do artigo 116o da Constituição da República, o seguinte:

1. É alterado [...]



2018



3. Administration

Process? 1/2

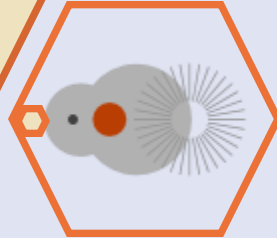
RESOLUÇÃO DO GOVERNO N.º 9 /2018 PRIMEIRA ALTERAÇÃO À RESOLUÇÃO DO GOVERNO Nº 42/2015, DE 18 DE NOVEMBRO

Considerando que [...] “Rua do Enfermeiro Matias”, [...] tem sido objeto de conflito e reclamação por parte da população que serve, a qual destruiu por diversas vezes a placa toponímica aí colocada;

Considerando que as comunidades desta área apresentaram uma proposta [...] quer à Autoridade Municipal de Díli quer ao Ministro da Administração Estatal,

Considerando que as comunidades do Suco de Culuhun também enviaram uma carta de protesto [...] onde repudiam o nome atual e solicitam a sua substituição

Considerando a reunião [...] entre a Direção Nacional de Toponímia, a Autoridade Municipal de Díli e as comunidades que apresentaram o protesto;



2018



3. Administration

Process? 2/2

[cont]

Na área [...] as lojas, as casas, os comerciantes e as ONG's, não se revêm no nome dado ao arruamento.

[...]

Considerando que a proposta [...] não foi devidamente discutida com a comunidade local, [...] por parte do Conselho Consultivo Municipal

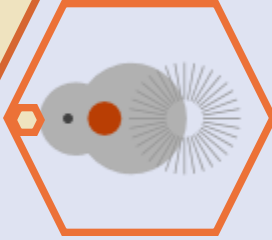
[...]

Considerando as alíneas a) e f) do n.º2 do artigo 10º do Decreto-lei no 29/2016, de 13 de julho, onde se estabelece a situação em que os topónimos podem ser alterados,

Considerando [...] que a maioria da população dessa área apresentou um pedido [...] que respeita os critérios [...] Resolução no 42/2015, [...] e nos artigos 6º e 7º do Decreto-Lei no 29/2016, [...];

O Governo resolve, nos termos da alínea c) do nº1 do artigo 115º e da alínea c) do artigo 116º da Constituição da República, o seguinte:

1. É alterado [...]



2018



3. Administration

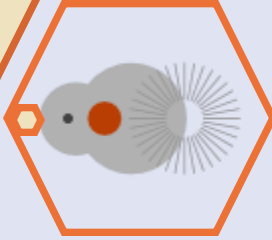
Process?

■ Actors

- communities, populations, stores, homes, businesses, NGOs, ‘a majority’
- Dili Mun. Authority, Ministry of State Admin., Natl Dir. of Toponymy, Mun. Cons. Council, the Government

■ Action

- destroy, submit proposal, send letter of protest, repudiate, request, submit protest, do not go by the name, present request
- did not properly discuss, establish scenarios [for] alteration, resolves, it will be altered



2018

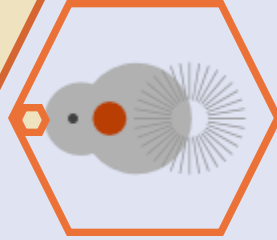


3. Administration

Process?

■ Structure

- *conflict, destruction, proposals, letters, protests, meetings*
- *proposals, meetings, (prior) discussion, Decree Law 42/2015, Decree Law 29/2016, Timor-Leste's Constitution*



2018



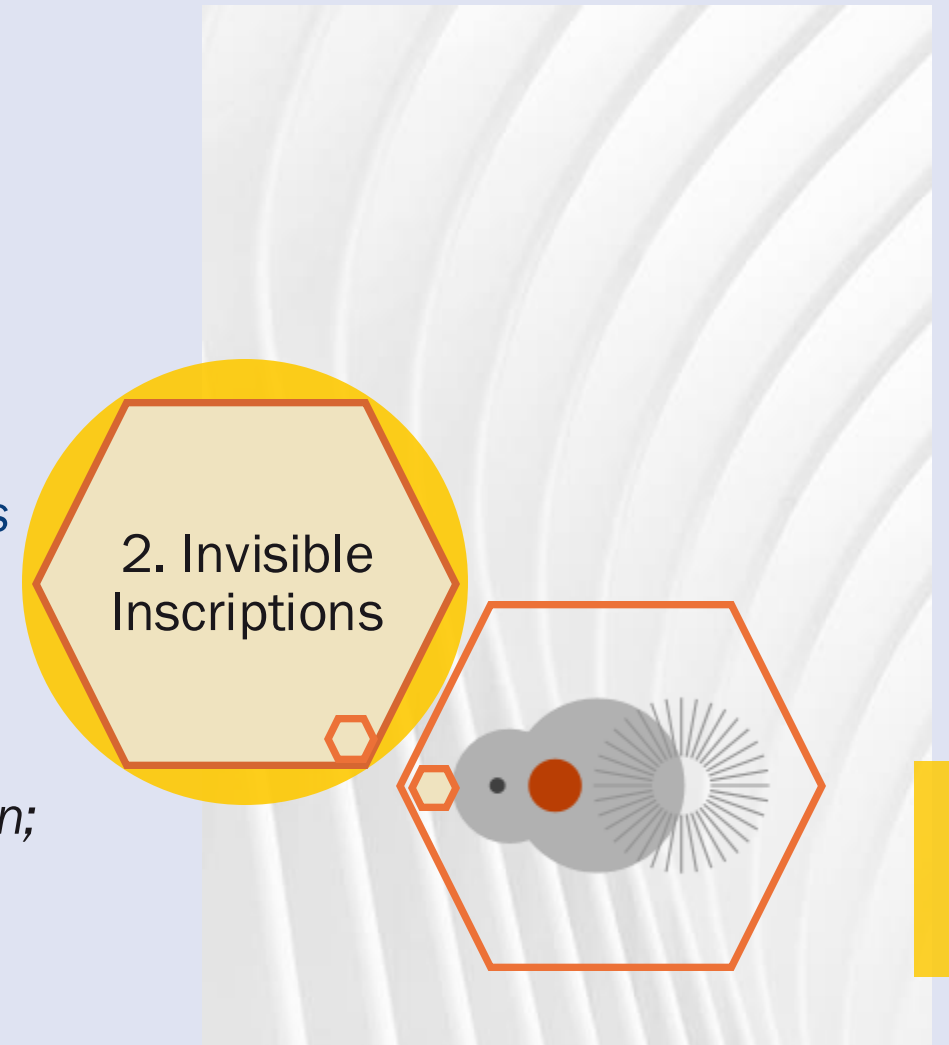
3. Administration

Result

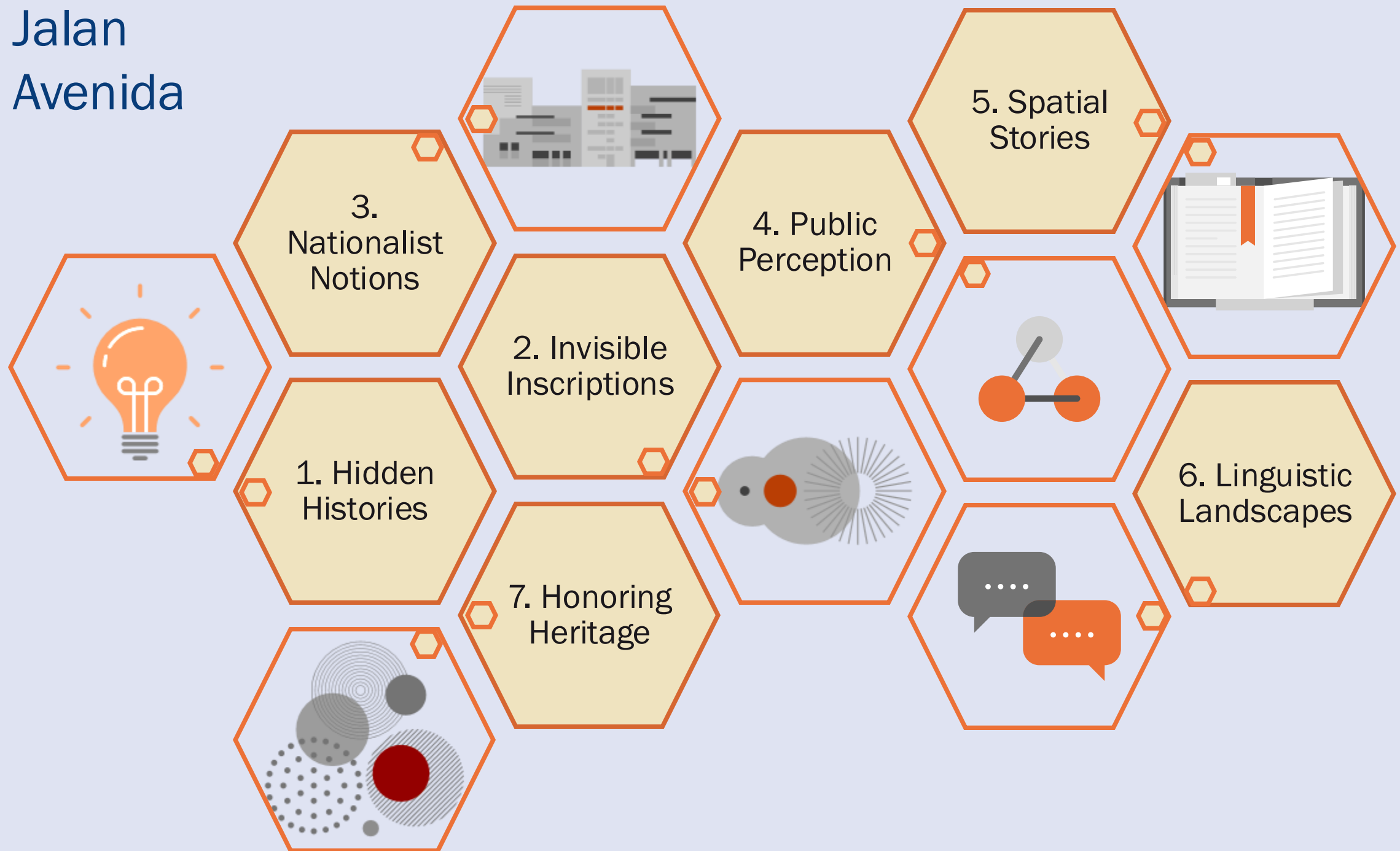
- Structures employed by public and legislation begin to align
 - 1. Consultation clear in the course of this alteration (2018)
 - 2. Consultation legally supported in invoked structure (2016)
 - 3. Lack of consultation in pilot project (2015) lightly censured text of 2018
- Concept of ‘martyr’ makes up majority of arguments against *Matias* name, as well as for *Resistência* name

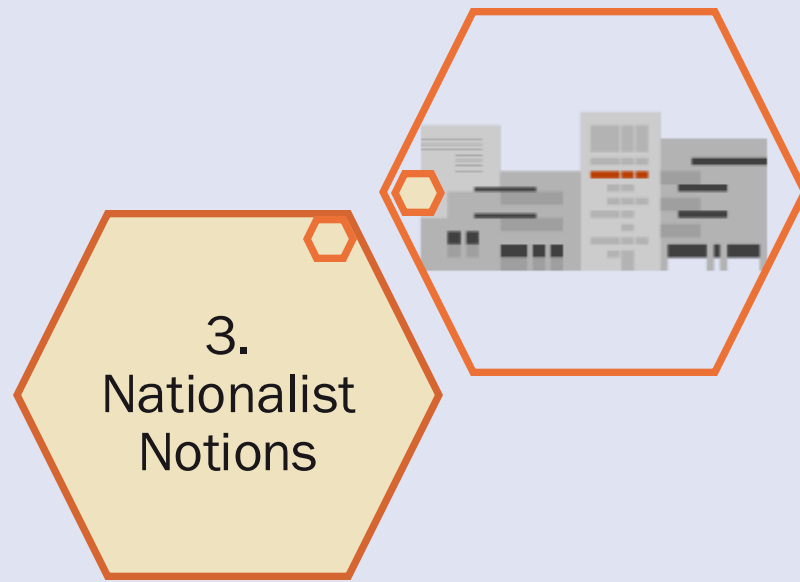
Jalan Avenida

- **Data:** Media, legislation
- **Methods:** Gradable nature of ideological change
- **Observations:** Changes in processes over time more closely reflect Timorese values
 - 1999's change used similar processes to previous regime; *Change for change's sake*; no consultation; ceremony without legislation
 - 2011/2015's change shows transition to consultative values; *Change for administration's sake*; presumed consultation; small ceremony accompanied legislation
 - 2018's change indicates confidence in both Timorese culture and the State; *Change for people's sake*; documented consultative processes; consultation legitimated in legislation; no ceremony, only legislation
- **Possibilities:** Expansion of Fabiszak et al.'s existing model (tracking changes over time)



Jalan Avenida





Street Names, Public Policy, and Nationalism

- **How** does ideological ‘saturation’ pattern in the streetscape?
- **Whose** histories and memories are being prioritized?
- **How** are connections made between Timor-Leste and the wider world?
- **What** global connections are (de)legitimized in the streetscape?
- **Who** is preferred in the inscription of social memory?



Public Policy, Street Names, and Nationalism

- Street names are a part of nation-building; sites of memory, ideology, historicity
- Colonial-era naming
 - *Avenida do Bispo Medeiros*
 - *Rua 15 d'Outubro de 1896*
- Indonesian-era naming
 - ***Jalan** Avenida Bispa Madeiros*
 - ***Jalan** 15 Oktober*
- Independence-era naming
 - *Avenida Bispo **de** Medeiros*
 - *Rua **Quinze de** Outubro*
- Street naming reform 2015-2021
 - *Avenida Xavier do Amaral*
 - *Avenida Liberdade de Imprensa*
(Freedom of the Press)



Some Brief Results

- About 500 of the 2000 named streets (2015-2021) definitively ideological
 - *Names, dates, places, religion, values, culture, ‘other’*
- **Names:** 70 individual people commemorated; only 5 women
- **Dates:** 45 total (22 pre-1999, 17 in 1999 alone, 6 post-1999)
 - *Very non-Anglophone phenomenon*
- **Places:** tend to be local or other Lusophone nations (never Aus)
- **Religion:** Saints and buildings (more female saints than Timorese women)
- **Values:** Legal void, technically no longer allowed (and previously only for larger streets)



Some Brief Results

- **Culture:** Specific to regions, not usually general Timorese
 - *Only three language-specific street names; from Viqueque and Oe-Cussi, furthest municipalities from Dili*
- **Rua Wekeke** (O nome original de Município de Viqueque)
 - *From which language? When?*
- **Avenida de Oé-Cusse** (Associado ao local onde se encontra. E Oé-Cusse vem de OE e Kusi (Água e Jarra))
 - *From which language?*
- **Rotunda de Tkoenok Tem** (Associado ao Bem-Vindo em Lingua Baiqueno)
 - *Named language! But it's a Rotunda... signage?*



Other Possibilities: Combining Theoretical Frameworks

- Public Policy Cycle (Jann and Wegrich 2007)
 - *The **5-step** version, although there are others*
- Stance Analysis (Jaffe 2009)
 - *The discursive adjustments orienting discourse participants **within** their discourses*
 - *The Stance ‘Follow’*
- Appraisal Analysis (Martin and White 2005)
 - *The analytic **elements** within stance acts*
 - *Judgement (especially Esteem and Sanction), Appreciation, Graduation*



1 Agenda Setting

*Decree Law 42/2015 (Pilot Project)
on the List of Toponyms for the City of Dili*

2 Formulation

*Decree Law 29/2016 (Permanent Law)
on Legal Regime of Toponymy and Police Numbering*

3 Socialization

*Ministerial Diploma 47 / 2016 (Completing the Pilot)
Approving the Add'l List of Toponyms for the 6 Pilot Sucos [...]*

4 Implementation

*Ministerial Diploma (12/13 Other Districts)
2017 (x2), 2018 (x3) Approving a List of Toponyms for [...]*

5 Evaluation

*Government Resolution 9/2018 (Fixing an Unpopular Name)
[...] First alteration to Decree Law 42/2015 on the list of [...]*

The Variable(s)

WHEREAS | CONSIDERANDO

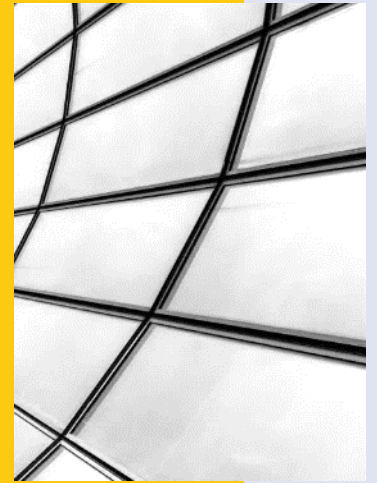
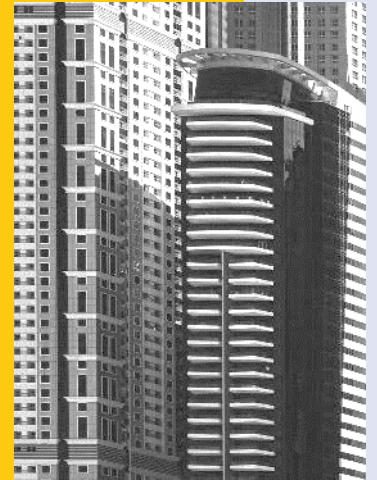
- Judgement/Affect/Appreciation
- Two primary functions:
 - *Signalling (ideological) pre-supposition*
 - *Legitimizing via case precedent*

GRADED MODALITY | MAY → SHOULD → MUST

- Judgement/Affect/**Appreciation**
 - *Modulate obligation to appraised action/issue*

ADVERBS

- Judgement/**Affect**/Appreciation
 - *Modulate emotional investment*



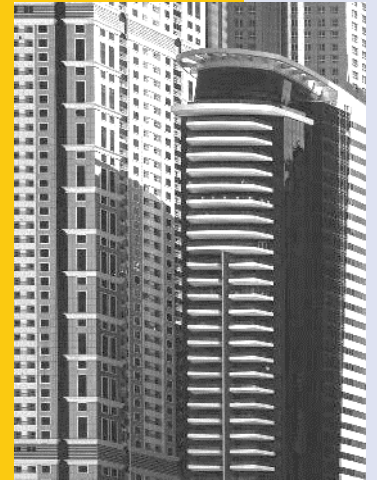
Example 1: Ideological/Esteem

WHEREAS | CONSIDERANDO

Signalling (ideological) pre-supposition

- *Considerando que para além de uma função eminentemente cultural, a toponímia constitui um importante elemento de identificação, orientação, comunicação e localização de todas as edificações no território,*
- **Whereas**, in addition to an eminently cultural function, toponymy constitutes an important element of identification, orientation, communication and location of all the buildings in the territory,

First sentence in preamble of Decree Law 42/2015



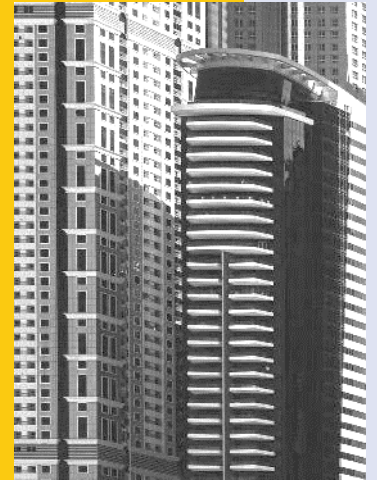
Example 2: Precedential/Sanction

WHEREAS | CONSIDERANDO

Legitimizing via case precedent

- *Considerando as alíneas a) e f) do n.º 2 do artigo 10.º do Decreto-lei nº 29/2016, de 13 de julho, onde se estabelece a situação em que os topónimos podem ser alterados*
- **Whereas** sub-paragraphs a) and f) of Article 10(2) of Decree Law no. 29/2016, of July 13, which establishes the situation in which toponyms may be changed,

Paragraph 8 of Gov. Resolution 9/2018



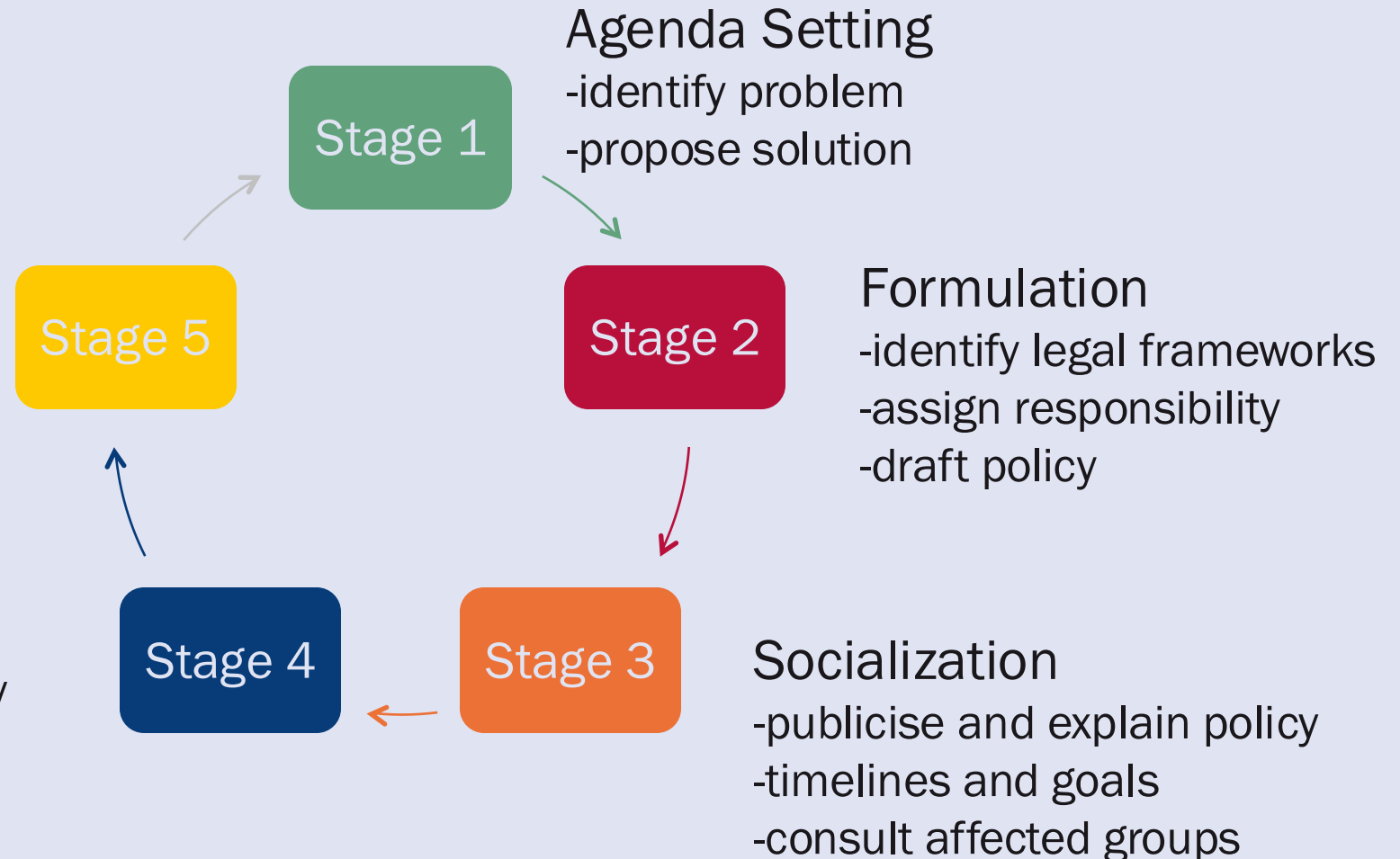


Public Policy Cycle(s)

Evaluation

- identify friction points
- evaluate continuing need
- review efficiency/budget

Implementation
-implement the policy





Lead

Follow

ad infinitum... or not?

The Stance Cycle

The Stance “Lead”

*I think it might rain today.
It will rain today.*

The Stance “Follow”

*I’m not so sure.
You would say that.
Looks that way.*

And all the micro-adjustments that happen inbetween are the typical purview of stance studies



3.
Nationalist
Notions

Lead

Follow

The Stance Cycle

The Stance “Lead”

I think it might rain today.

The Stance “Follow”

You would say that.

What is the next act?

Lead? Follow?

I read it on the news.

As if you were going to run anyway.



Connecting the Cycles

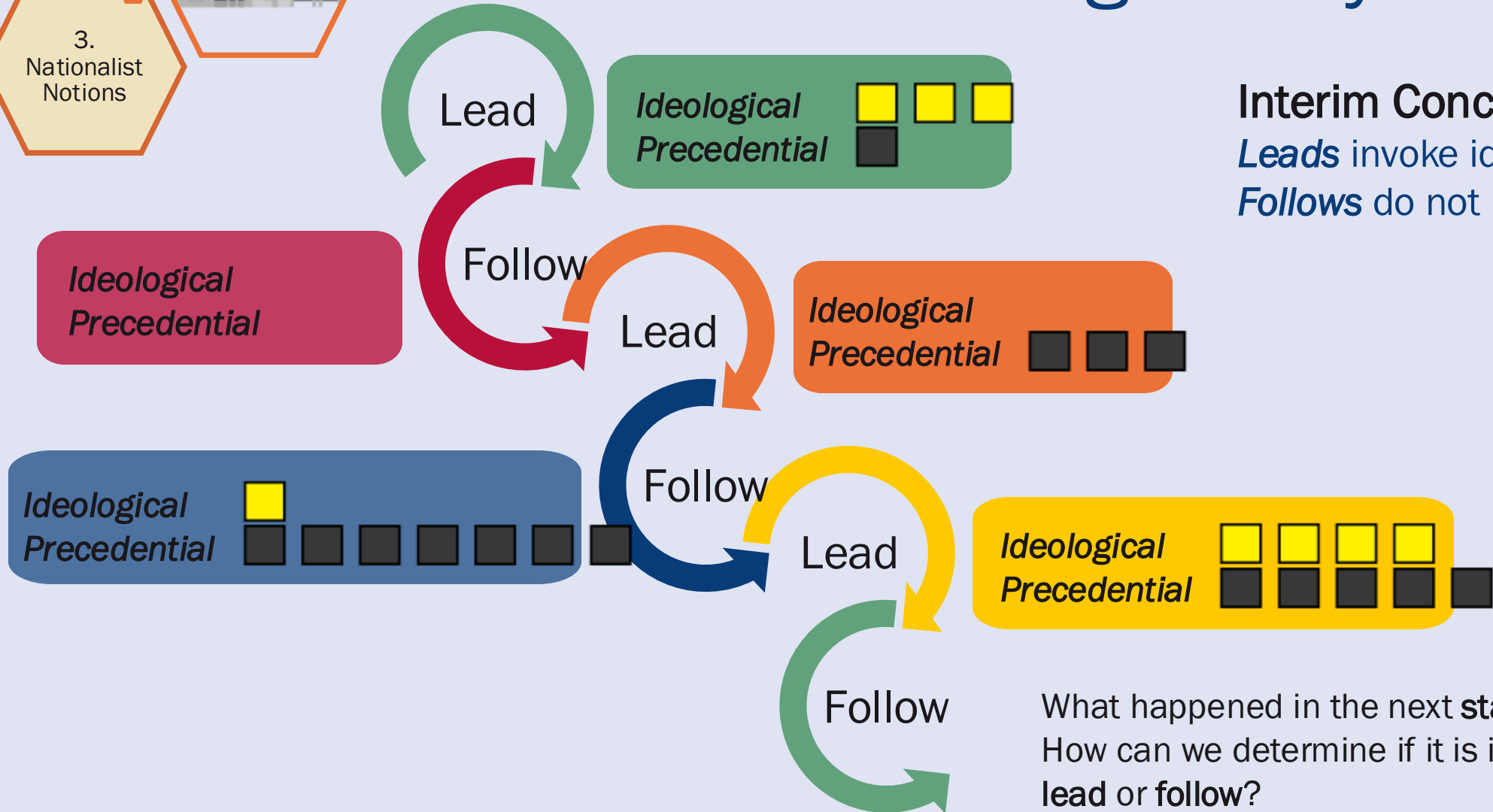


The Task

Track stance variable(s) through these stages to determine lead/follow characteristics



Connecting the Cycles

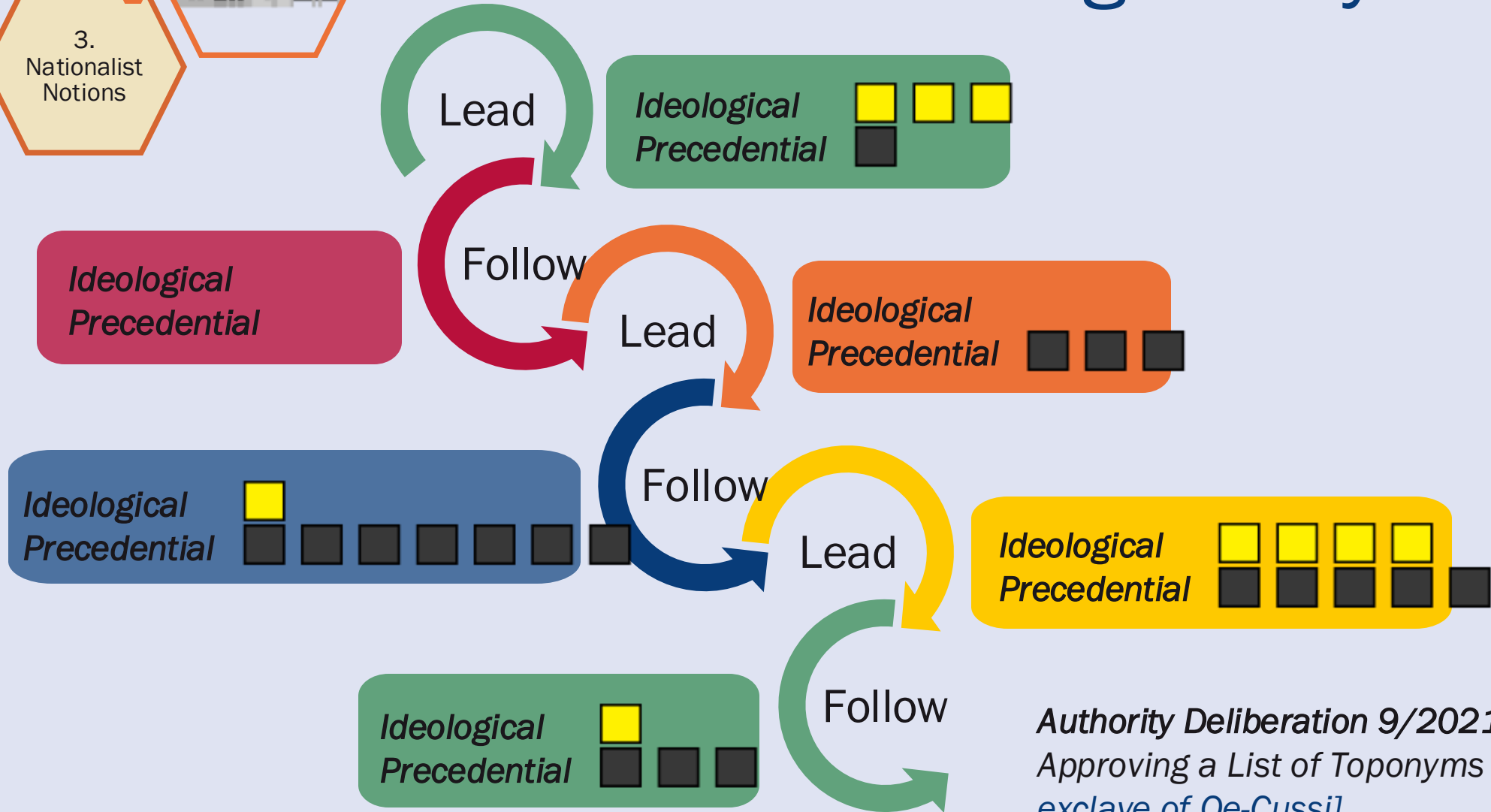


Interim Conclusion
Leads invoke ideology
Follows do not

What happened in the next **stance act**?
How can we determine if it is indeed a
lead or **follow**?



Connecting the Cycles



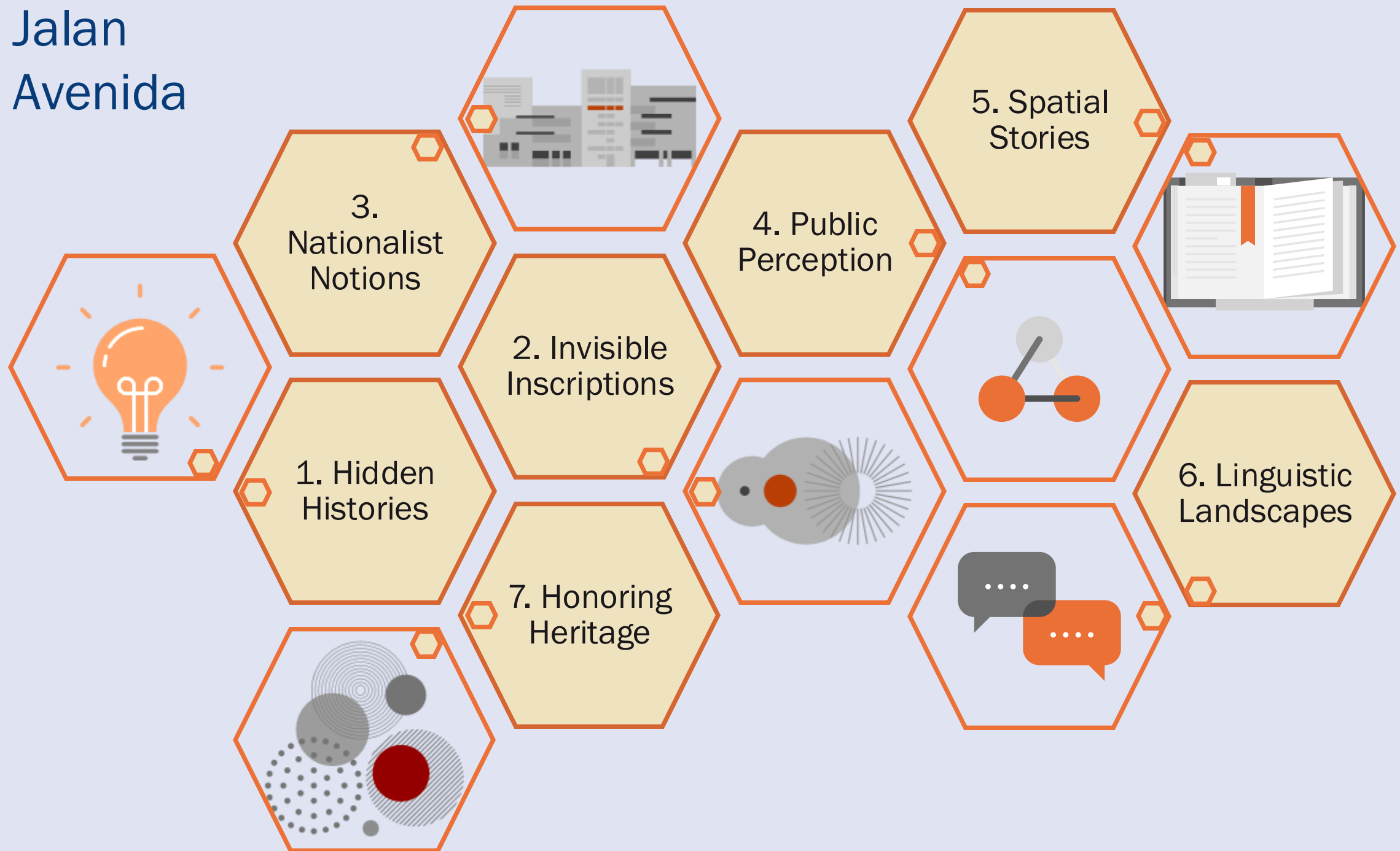
*Authority Deliberation 9/2021
Approving a List of Toponyms [for the
exclave of Oe-Cussi]*

Jalan Avenida

- **Data:** Legal documents
- **Methods:** Stance analysis; appraisal analysis; ideological orientational categorization
- **Observations:** Changes over time, especially in ‘maturity’ of legal language; move toward more locally-focused naming practices
- **Possibilities:** Just, so many; integration with other models (for example, public policy cycle); potential to interpret legal documents as ‘discourse’ acts; changes in notions of nation-building over time, etc.

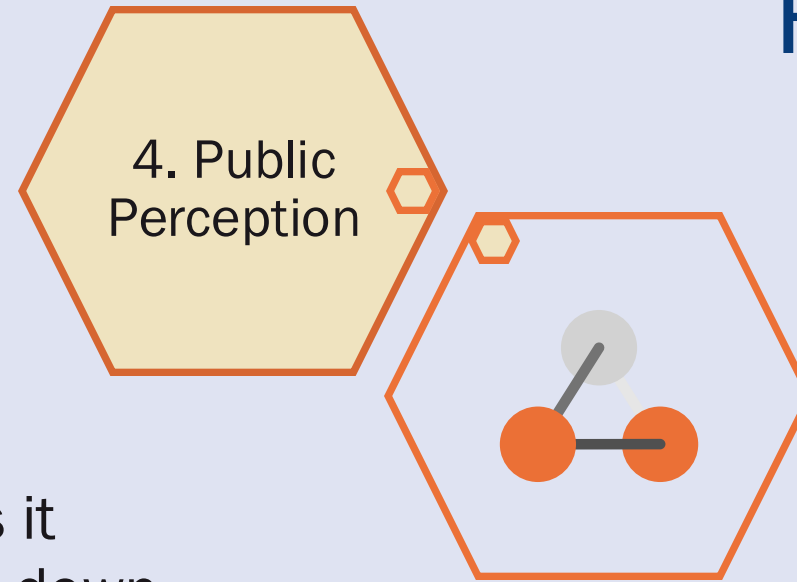


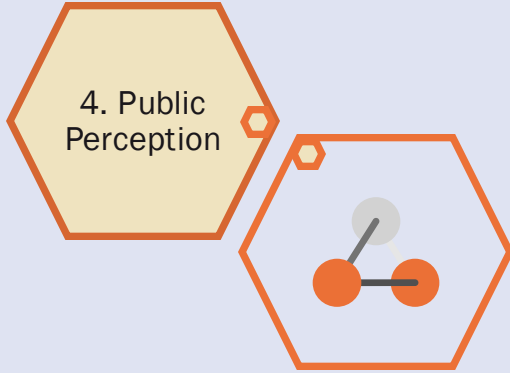
Jalan Avenida



Self-Reference: A Uniquely Timorese Practice

- **How** can the public's reaction to changes in street names be observed?
- **What** is self-reference, and how does it reveal Timorese attitudes toward top-down ideological changes?
- **What does** this (variation within) this practice reveal about Timorese attitudes toward specific street names?
- **To what degree** are everyday actors engaging in street-scape inscriptions?

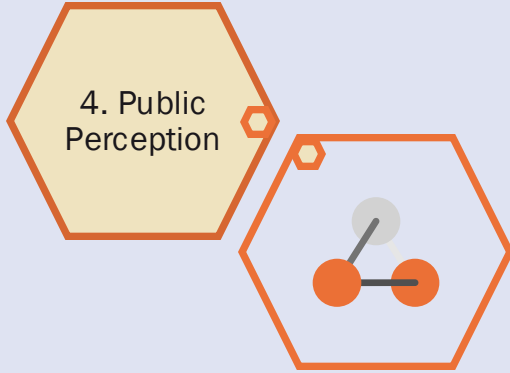




Complexity Framework

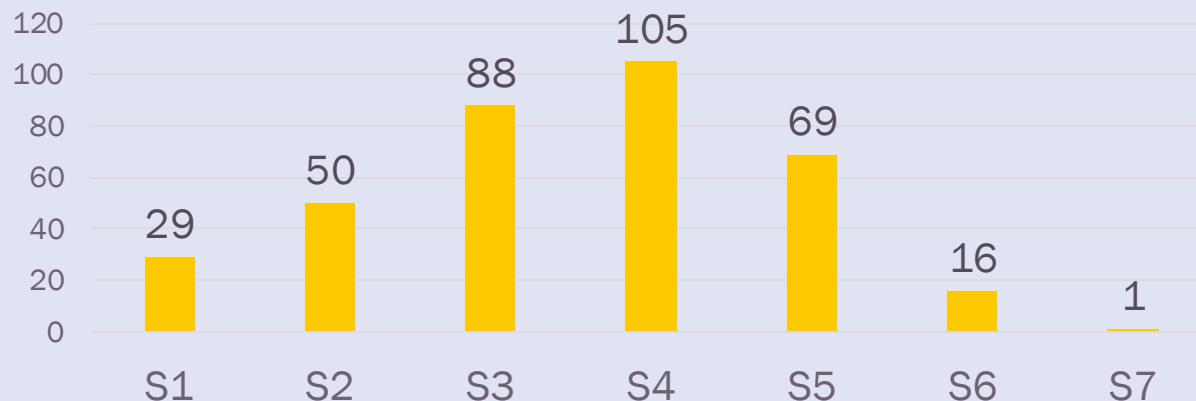
- An analytical tool to help sort out the variation seen in the signage
- Most common elements: Phone, Street name, City, Country
 - **Least Variation:** City name (3 variations)
 - *Dili (266); Díli (2); DLL (1)*
 - **Medium Variation:** Country name (6 variations)
 - *Timor-Leste (100); Timor Leste (95); East Timor (9); Timor (5); TLS (4); TL (1)*
 - **Most Variation:** Contact phone (291 variations)
 - *Tel(f/p/ph) (111); [Bare Number] (39); HP (33); Phone (32); [phone symbol] (24); etc.*

Level	No.
Country	261
Municipality	10
City	269
Subdistrict	22
Suco	133
Aldeia	85
Street	280
Number	26
Phone	407

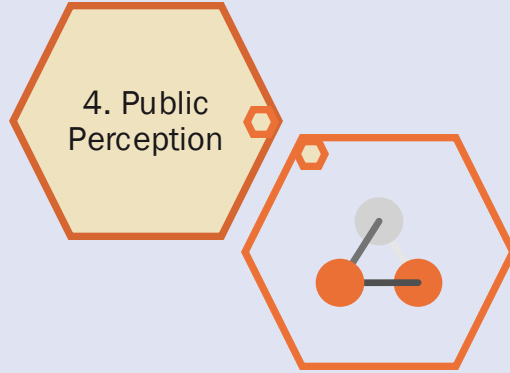


Complexity Framework

- An analytical tool to help sort out the variation seen in the signage
- Enabled us to give rough complexity scores to signs (1 for each available box filled)
 - *Regular distribution, but not predictive on its own*



Level	No.
Country	261
Municipality	10
City	269
Subdistrict	22
Suco	133
Aldeia	85
Street	280
Number	26
Phone	407



Rua 15 de Outubro



Avenida da Liberdade de Imprensa

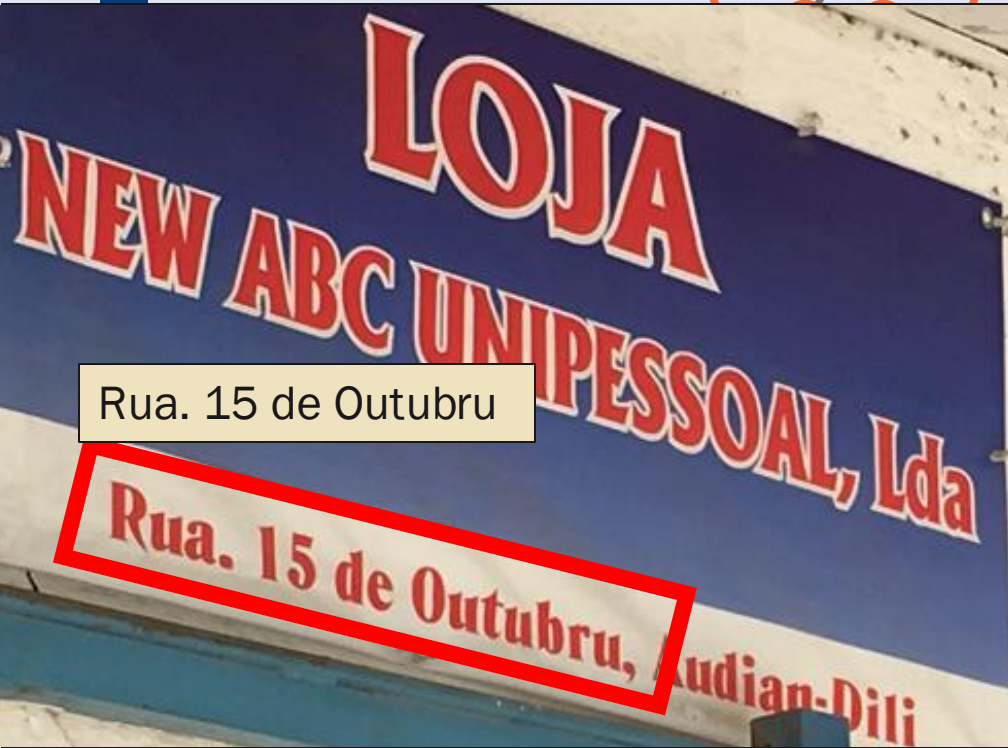
- Commemorates date in 1896 when Portuguese Timor becomes an autonomous colony
- 1.3 km
 - *17 tokens overall*
 - *14 variations in realization*

- Officially changed in 2015 (but announced as early as 2002)
- Sérgio Vieira de Mello connection
- 2015 street name change
 - *6 tokens overall*
 - *4 variations in spelling*

Jalan
Avenida

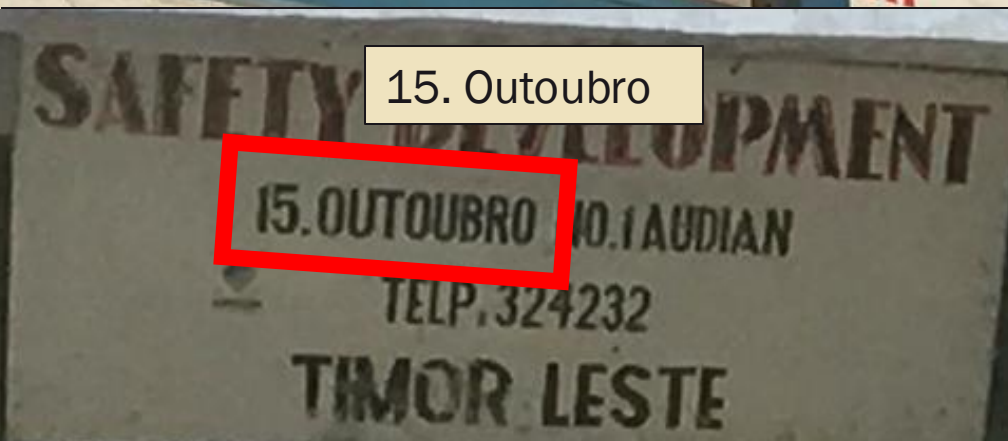
4. Public
Perception

Self-Reference



Rua. 15 de Outubro

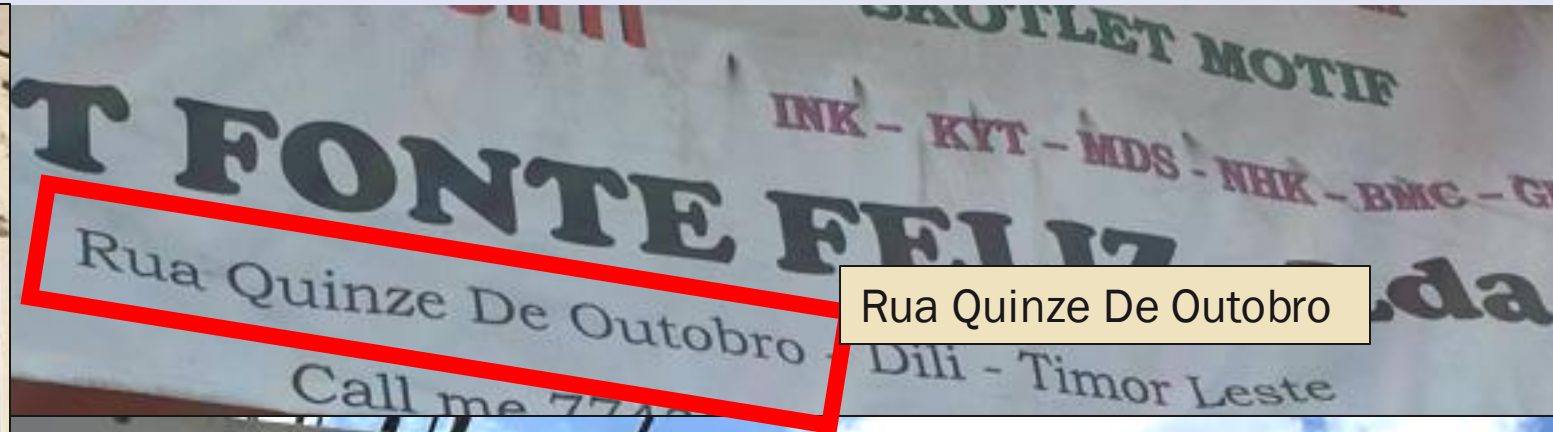
Rua. 15 de Outubro, Audian-Dili



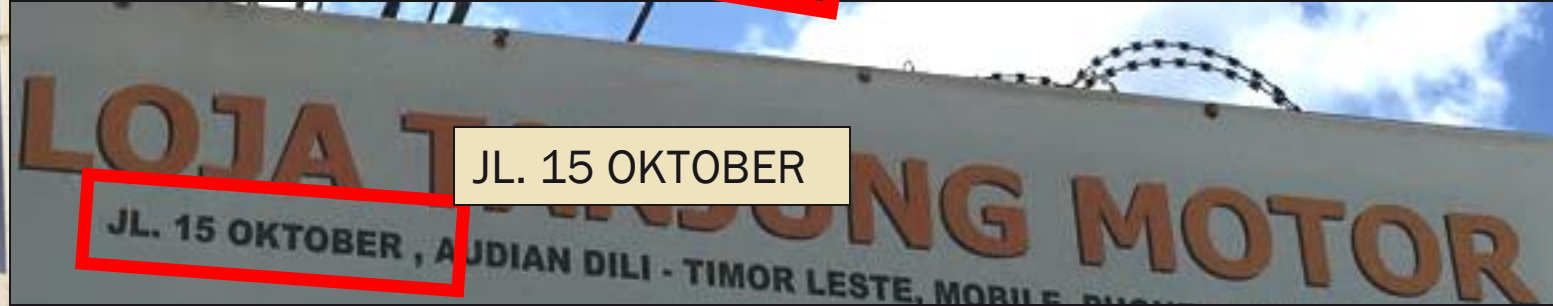
15. Outubro

15. OUTOUBRO NO. 1 AUDIAN
TELP. 324232

TIMOR LESTE



Rua Quinze De Outubro



JL. 15 OKTOBER

JL. 15 OKTOBER, AUDIAN DILI - TIMOR LESTE, MOBILE PHONE



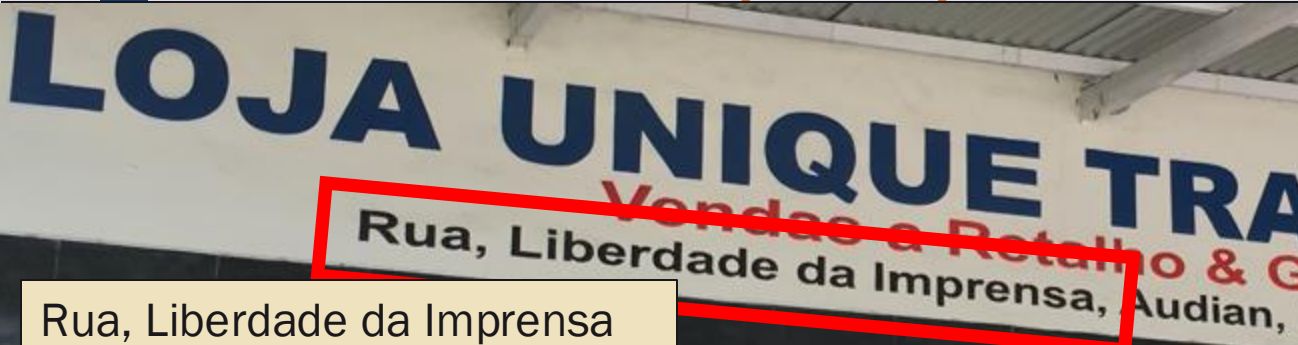
Rua 15 October

Rua 15 October Audian-DILI
Telp. 4570 3340 101, HP : 737 5299 Email : tuscanydili@gmail.com

Jalan
Avenida

4. Public
Perception

Self-Reference



Rua, Liberdade da Imprensa



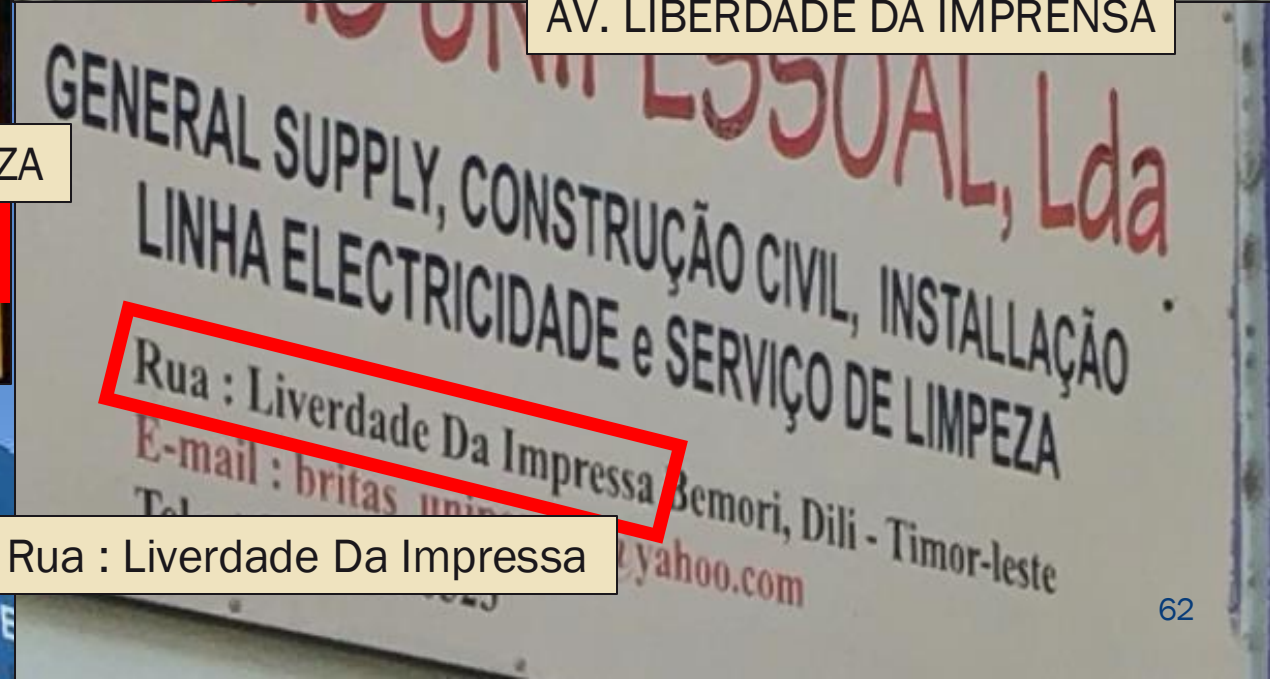
AV. LIBERDADE DA IMPRENSA



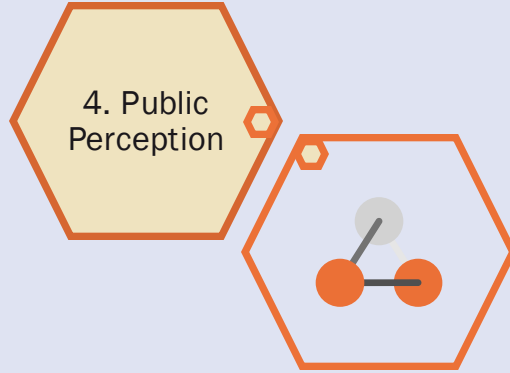
Rua, Liberdade da Imprensa



RUA LIBERDADO IMPRENZA



Rua : Liverdade Da Imprensa



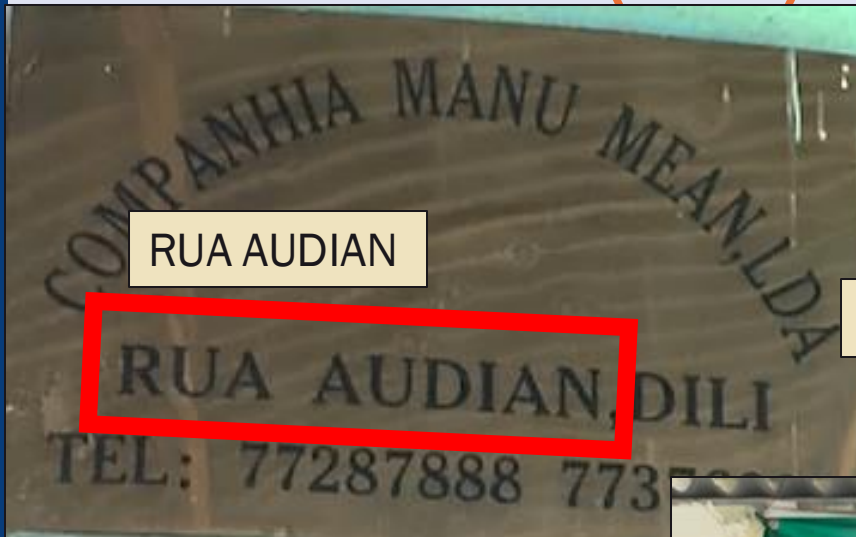
- The public's response (Case Study 2; *Avenida Liberdade de Imprensa*)
- Uptake minimal in the LL by mid-2017; Only 6 of 36 use new name;
- 10 don't use *any* version of 'official' names; Ideological avoidance?



Jalan Avenida

4. Public Perception

Self-Reference



RUA AUDIAN



Rua: Audian



RUA AU-DIAN—NAIN FETO



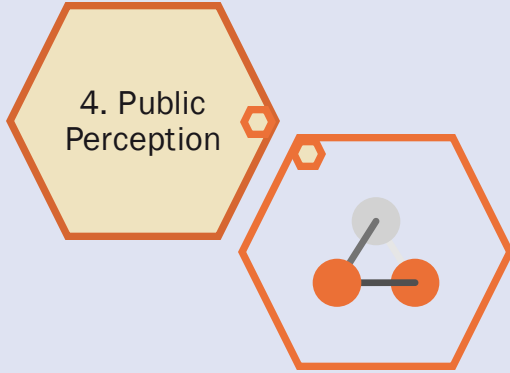
Rua : Audian



Rua: Audian



RUA AUDIAN-DILI



Complexity Framework

- An analytical tool to help sort out the variation seen in the signage
- Enabled us to identify an unusual phenomenon
 - *Why are so many businesses including their city and country on their signs?*
 - *Where does this **come from**??*

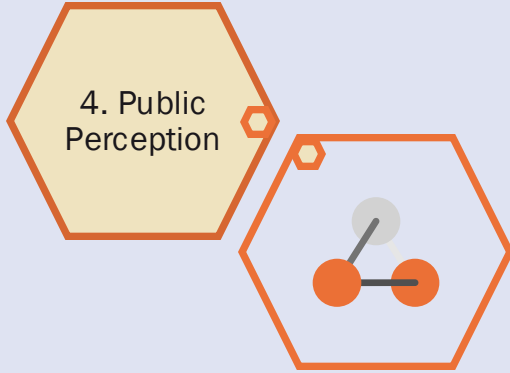
Level	No.
Country	261
Municipality	10
City	269
Subdistrict	22
Suco	133
Aldeia	85
Street	280
Number	26
Phone	407

Jalan
Avenida

4. Public
Perception

Self-Reference

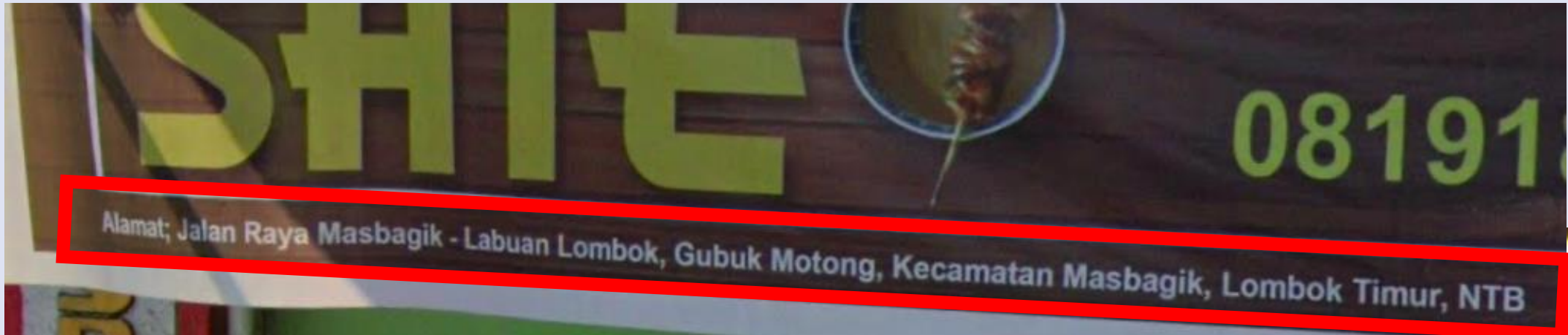




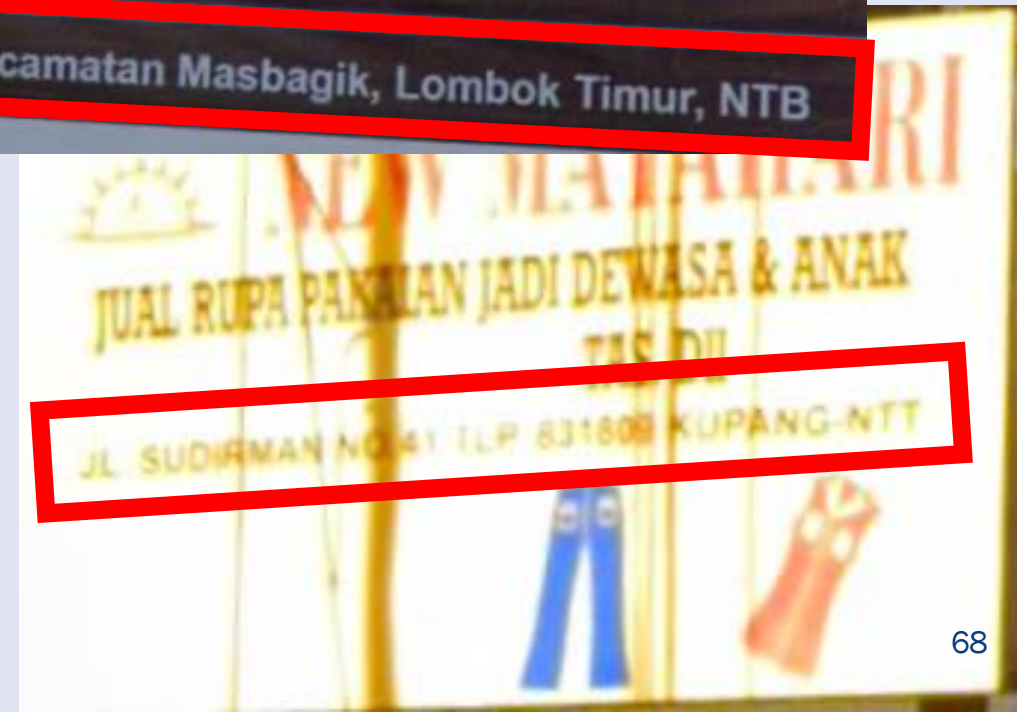
- Observed variations have clear provenance
- Lack of indigenous name *and* former territorial name
- Source in comparable contexts?
 - X Metropolitan Portugal, Mozambique, Brazil, Australia, Indonesia (Jakarta)
 - X Rural Portugal, Mozambique, Brazil, Australia
 - Almost!! Rural Indonesia (Lombok and Kupang)

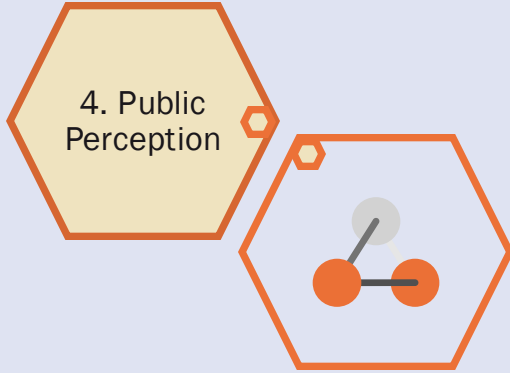
Self-Reference

Variation	Variety	Tokens
Timor-Leste	Port.	100
Timor Leste	Port. “light”	95
East Timor	Eng.	9
Timor	--	5
TLS	--	4
TL	--	1
<i>Timor Lorosa’e</i>	<i>Tetun</i>	0
<i>Timor Timur</i>	<i>Indonesian</i>	0



- X Metropolitan Portugal, Mozambique, Brazil, Australia, Indonesia (Jakarta)
- X Rural Portugal, Mozambique, Brazil, Australia
- Almost!! Rural Indonesia (Lombok and Kupang)



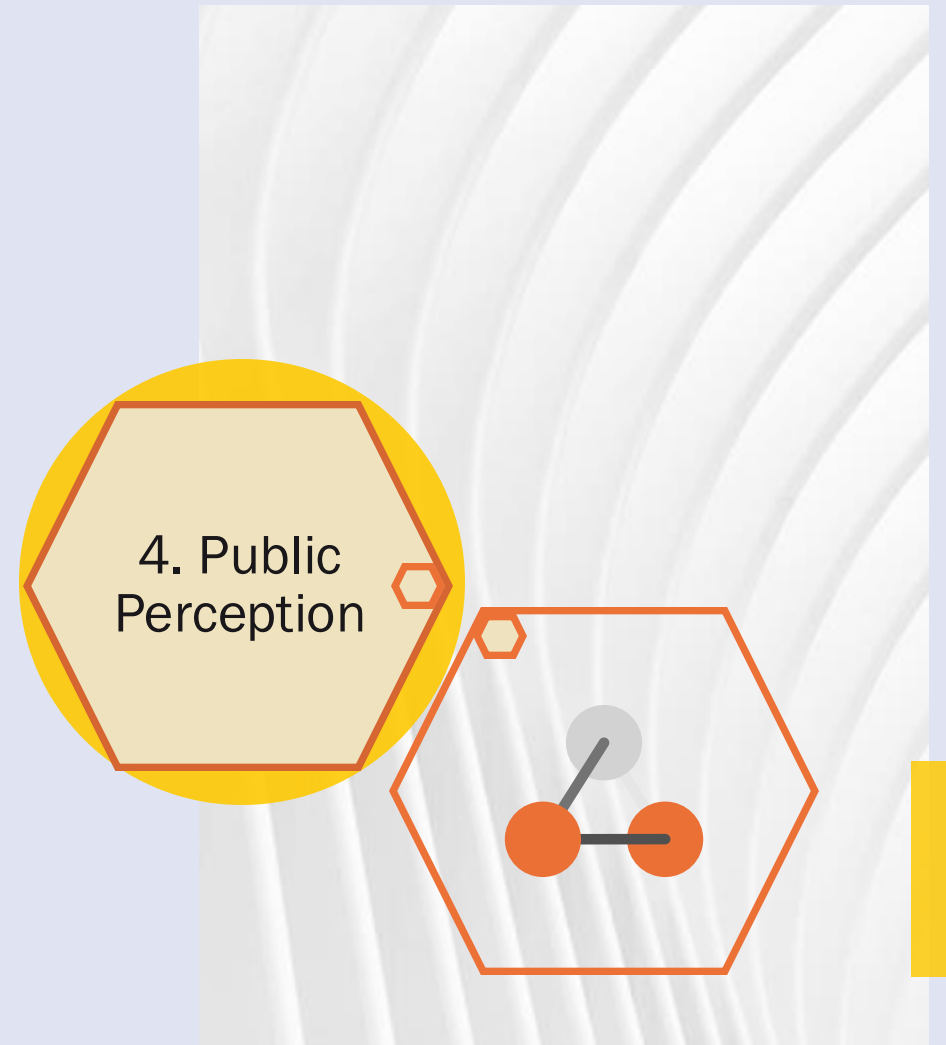


Self-Reference

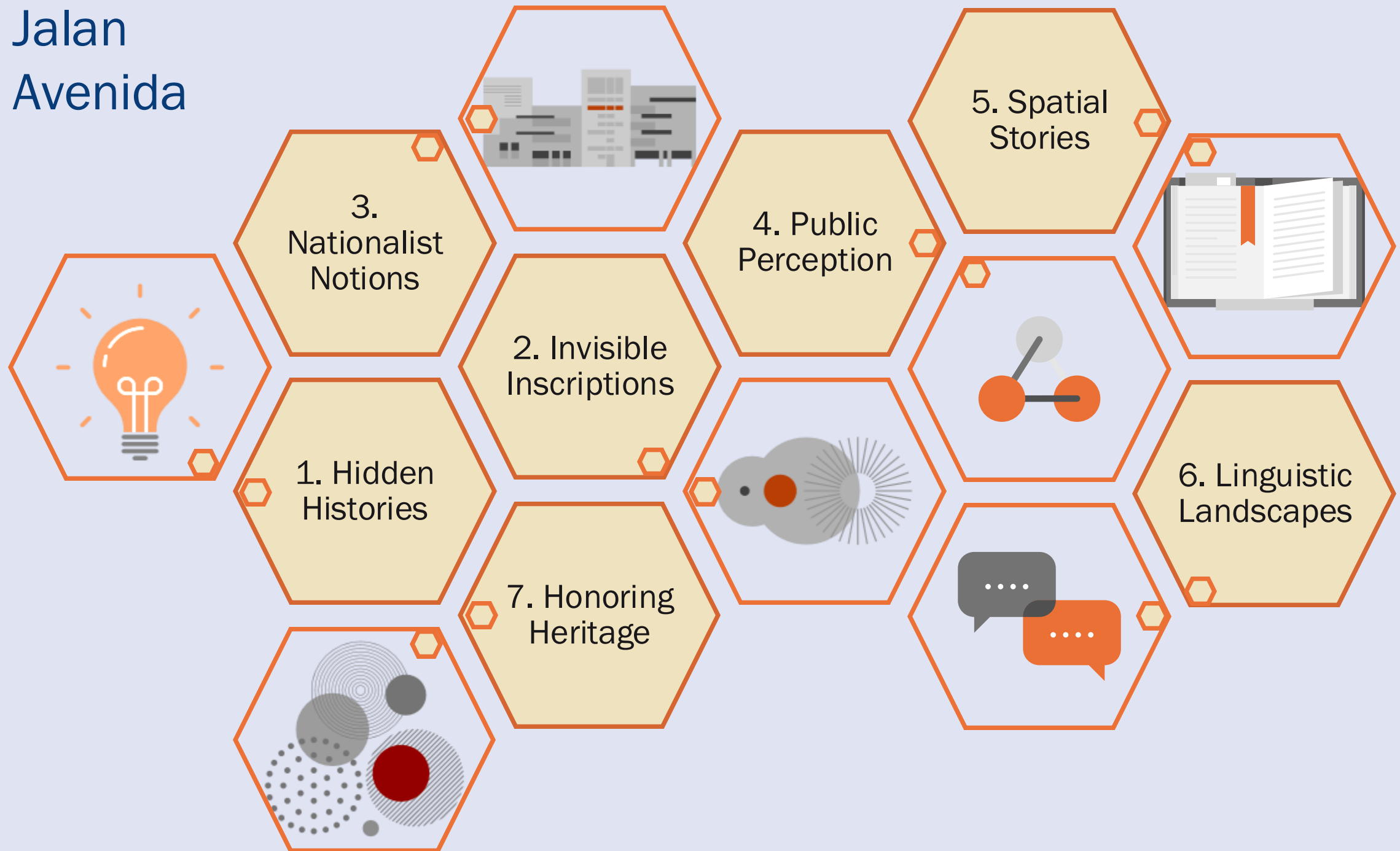
- What we observed here is variation which is *motivated*, but not necessarily *principled*
- Two kinds of identifiable variation:
 - *Locally-focused (streets)*
 - Contested narratives of history and memory
 - *Globally-focused (country)*
 - Enregisterment of nationalism
- This ideological place-framing wouldn't have been possible without the framework created to deal with all this data

Jalan Avenida

- **Data:** Signage in Dili
- **Methods:** Linguistic landscape analysis 'light'
- **Observations:** Self-reference prioritizes ideology as well as administration, but not 'accuracy'; unique data requires unique ways of analyzing
- **Possibilities:** This 'self-reference' phenomenon needs extensive investigation; principles (if they exist) underlying orthographic variation



Jalan Avenida



5. Spatial
Stories



Street Names, Group Maintenance, and Identity-Construction

- **How** does colloquial knowledge of street-names strengthen or threaten group cohesion?
- **How** does colloquial knowledge of street-names strengthen or threaten individual identities?
- **What patterns** do speakers use in spatial narratives of ‘navigating’ Timor-Leste?

5. Spatial
Stories

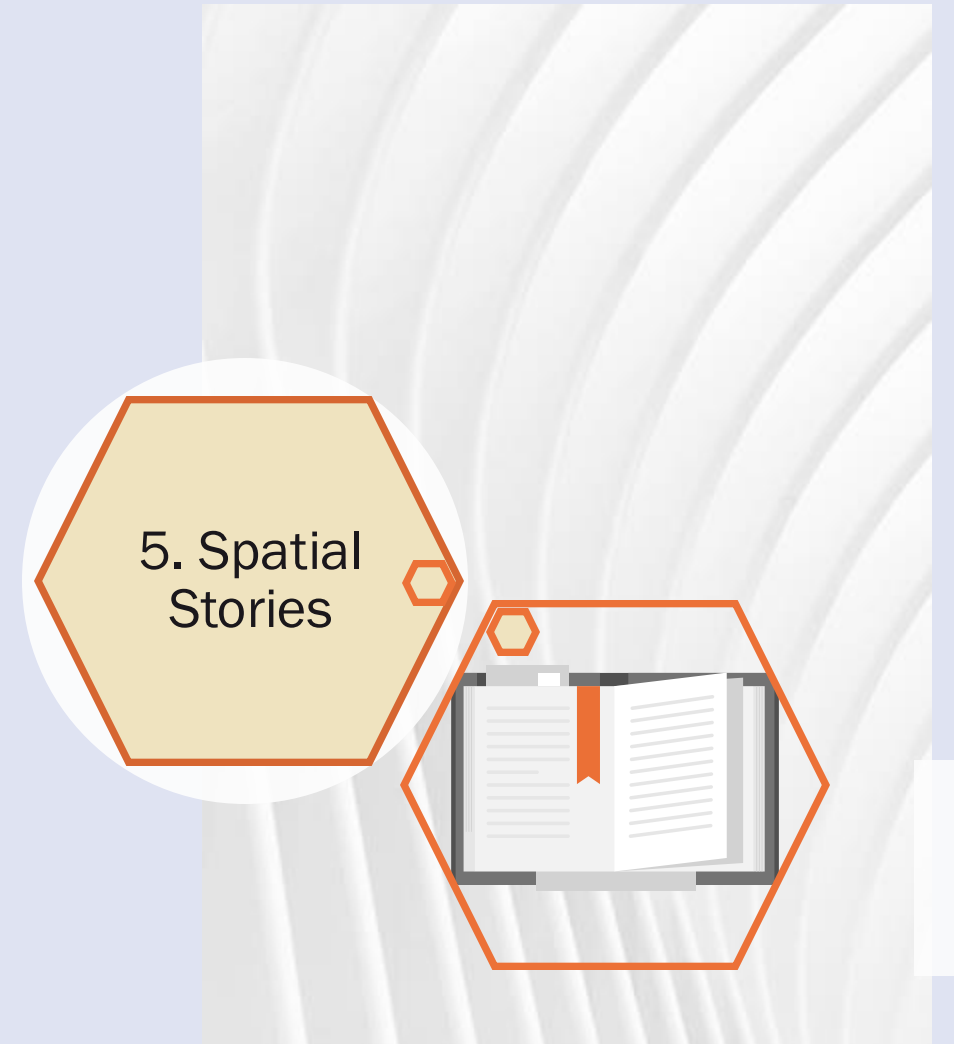


Street Names, Group Maintenance, and Identity-Construction

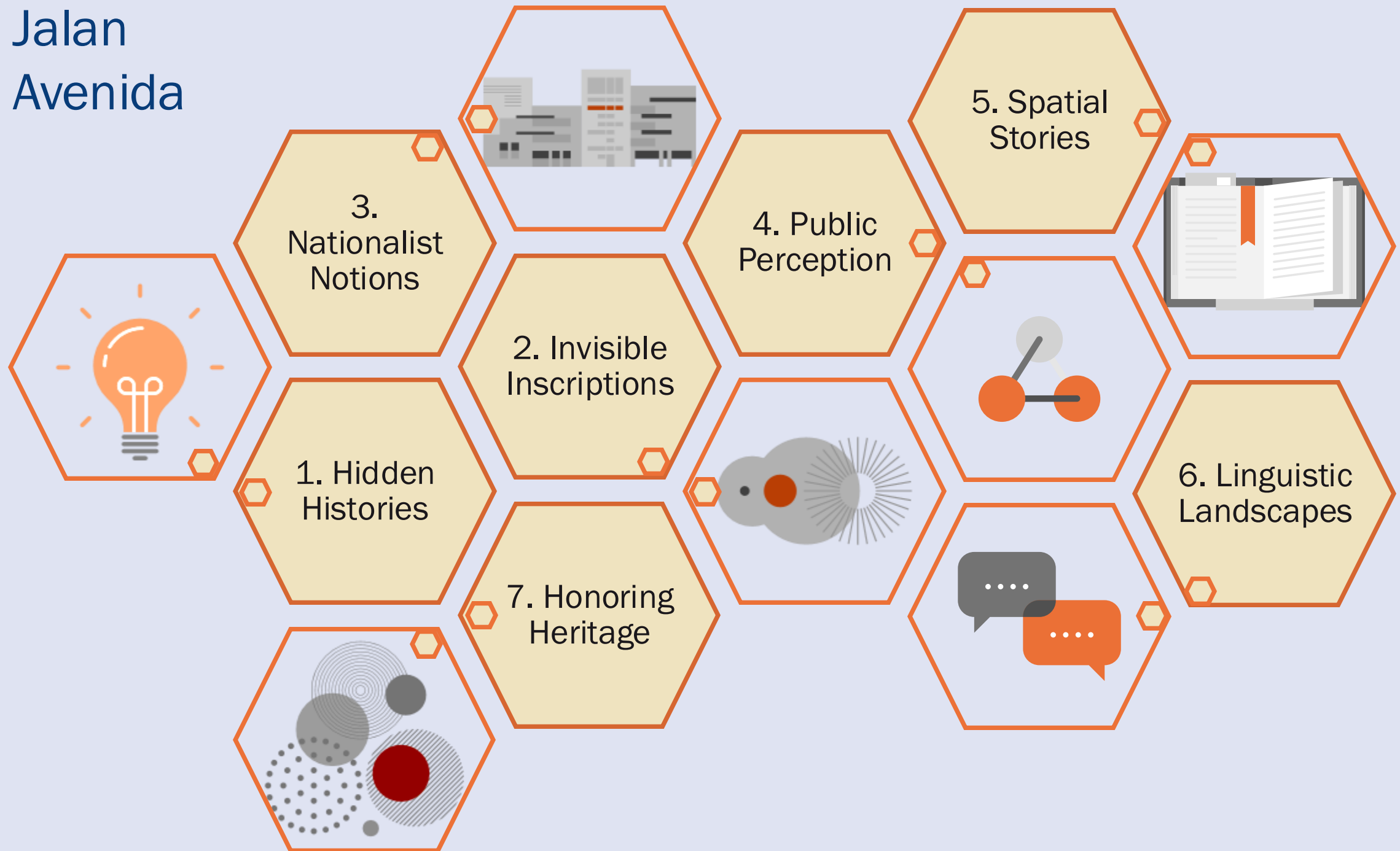
- Next phase of Jalan Avenida: collecting narratives from the UNAMET mission, 25 years later: *How did you get to your field office? What happened when you had to leave?*
- Directional tasks in Dili (Timorese and malae): *Where can I go to buy tickets for the ferry?*
- Travel stories, firsthand or otherwise: *How do you get to Jaco island?*

Jalan Avenida

- **Data:** Interviews and task-based narratives
- **Methods:** Narrative analysis, stance analysis
- **Observations/Expectations:** Distinct differences between participant groups; orientations to directional tasks variably 1st and 3rd – person
- **Possibilities:** Names of certain streets pattern along group orientations

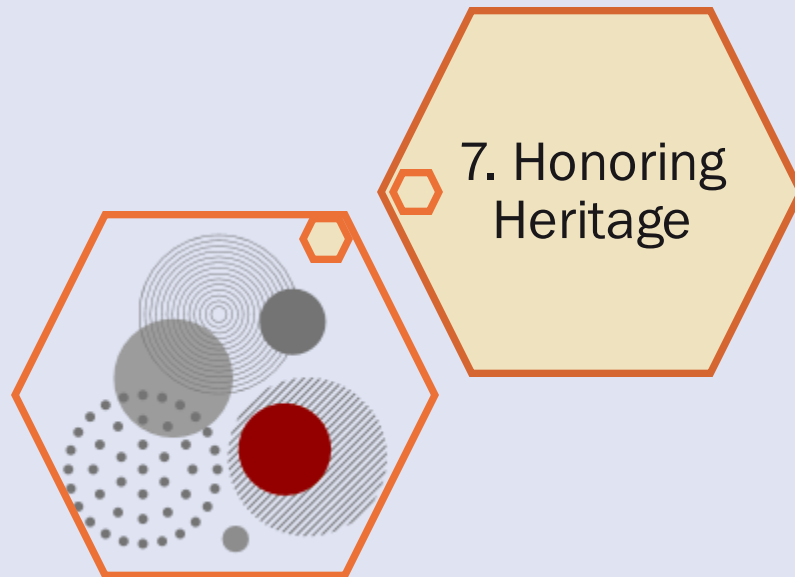


Jalan Avenida



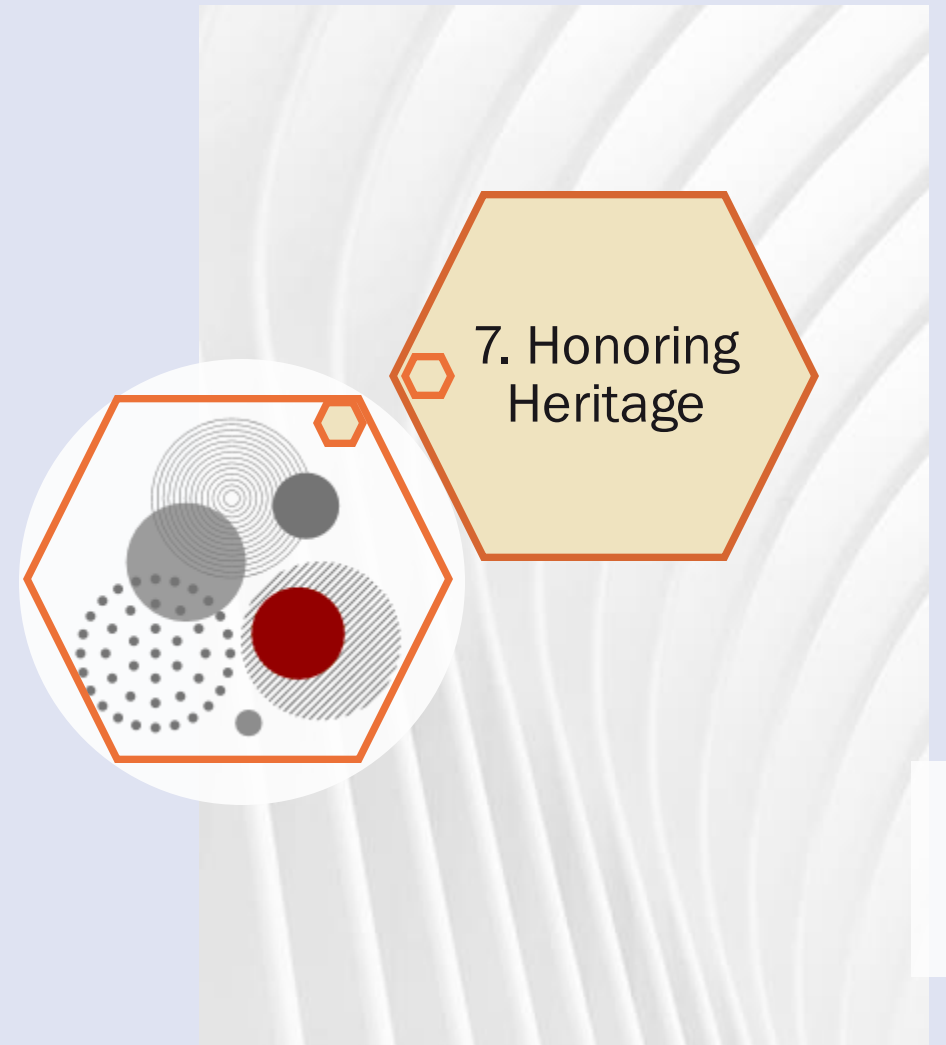
Street Names, Representation, and Identity

- To what **degree** is Timor-Leste's cultural identity represented in the streetscape?
- What are the **structures** that support this representation?
- How has this **changed** over time?

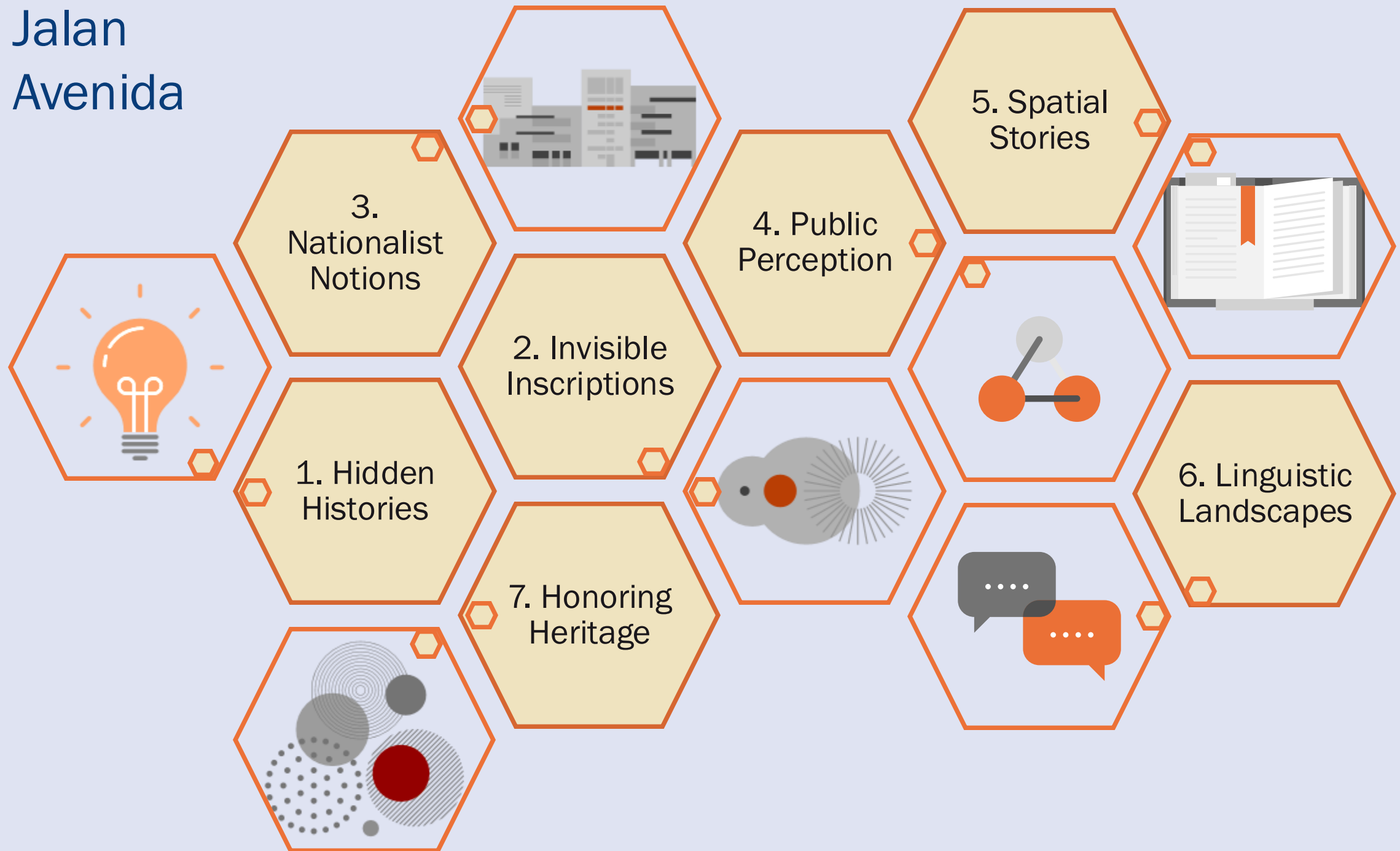


Jalan Avenida

- **Data:** Legal documents
- **Methods:** Chronological analysis, gradable ideology framework
- **Expectations:** Changes toward more inward-focused street names on the whole; extreme variation between municipalities
- **Possibilities:** Requires a team of Timorese RAs and lots of time to comb through even the ‘non-ideological’ street names



Jalan Avenida



JALAN AVENIDA A STREETNAME STORY IN TIMOR-LESTE



THANK YOU!

2: Linguistic Legacy: **Laissezfairlingualism*

- Mixture within signs is common, seemingly unpredictable

Common Elements:

- Shop name (Port, Indo, ?Eng)
- Shop address and contact (Indo, Eng)
- Description of services (Tetun)



3: Unique Self-Reference Practices

- 9+ common levels of specificity (Country, Municipality, City, Subdistrict, *Suco*, *Aldeia*, Street, Number, Phone, [digital means])
 - A nationalist enregisterment via symbolic power
- Huge variation in spellings of street names
 - Variation which is **motivated**, but not necessarily **principled**
 - *See Ross (in prep) in supplementary document for more on both observations*

The Focus: 6(1) Major Streets



1. Portuguese Times

	1895	1909
A	✕	Rua 15 d'Outubro de 1896
B	T. do Lequecider	Avenida do Dr. Bellarmino Lobo
C	Rua da Praia Grande de Dilly	?
D	✕	✕
E	Rua de J. M. Marques	Rua Jose Maria Marques
F	Estrada de Lahane	Avenida do Bispo Medeiros

	1895	1909
A	✕	PT
B	TL	PT
C	⚓	?
D	✕	✕
E	PT	PT
F	TL	✚

- Justification of exploitation via supremacy, sophistication; promoting Portuguese colonial doctrine of indirect rule, rather than assimilation (Bigon 2009)
- Here and elsewhere: Figures/places in Portugal, Dili or other colonial territories; Figures/places important to Catholicism (perhaps controversial, as the State as sometimes at odds with the proselytizing arm)
 - Note: At the end of this time, only 6km of paved roads as we think of them (most built during WWII for use by Australian soldiers) (Schlicher 1996)

2. Indonesian Times

- Here: 'Quiet' violence
 - Street names literally colonized by pre-posing '*Jalan*'
- Elsewhere: Justification of integration (suppression of unlicensed histories; *non-Indo-normative* histories; assertion of superiority, finality of scenario); unity with Indonesia
 - Some evidence of naming streets after Indonesian figures

East Timorese solemnly mark anniversary of Indonesian invasion

DILI, East Timor, Dec 7 (AFP) - A street named after the late wife of former Indonesian strongman Suharto was renamed here on Tuesday as East Timor remembered those who died after the Indonesian invasion 24 years ago.

Independence leader Jose Ramos-Horta cut a pink ribbon on the busy street just outside Dili's airport to officially change the name from Jalan Ibu Tien Suharto to Rua Dos Martires Da Patria, or Street of the Martyrs of the Motherland.